





# 種族糾紛加劇

## 大馬經濟衰退

### 吉隆坡酒店住客平均僅得二成

#### 美專家調查暴亂決定應否投資

【吉隆坡訊】美專家調查暴亂決定應否投資，吉隆坡酒店住客平均僅得二成。據美專家調查，吉隆坡酒店住客平均僅得二成，這反映了當地經濟的衰退。專家指出，暴亂對當地經濟造成了嚴重打擊，許多投資者對該地區的未來感到擔憂。

# 企圖進入南韓

## 遭南韓軍俘獲

### 槍戰一小時北韓間諜一入遺屍船上

【平壤訊】北韓間諜企圖進入南韓，遭南韓軍俘獲。據報，北韓間諜在海上與南韓軍發生槍戰，持續了一小時。最終，北韓間諜被俘獲，其中一人遺屍在船上。南韓軍表示，他們在海上發現了北韓間諜的船隻，並與之發生了衝突。

# 警察怎樣消滅賭檔

### 國際高利率與世界經濟貿易

【吉隆坡訊】警察怎樣消滅賭檔。文章探討了國際高利率對世界經濟貿易的影響，以及警察在打擊賭博活動中的角色。文章指出，高利率會導致經濟衰退，進而增加社會治安問題，賭博活動也會隨之增加。警察需要採取有效措施來打擊賭博活動，維護社會治安。

# 日本外相說

## 尼克遜總統重視

### 維護東南亞安全

【東京訊】日本外相說，尼克遜總統重視維護東南亞安全。日本外相在訪問美國期間，與尼克遜總統進行了會談。外相表示，尼克遜總統對東南亞局勢非常重視，並承諾美國將繼續支持東南亞的和平與穩定。日本外相也強調，日本將與美國密切合作，共同維護東南亞的安全。

# 英國數百巨民

### 獲英女皇賜勳

【倫敦訊】英國數百巨民獲英女皇賜勳。在英國女王伊麗莎白二世的生日慶典上，數百名傑出人士獲得了勳章。這些人士在科學、藝術、體育等領域做出了卓越貢獻。女王在白金漢宮舉行了慶典儀式，親自為獲勳人士頒發勳章。

# 司公空航北西

## 決解紛糾資勞

### 二萬華僑登艦參觀

【北平訊】司公空航北西決解紛糾資勞。文章報導了西北航空公司與工會之間的糾紛，以及二萬華僑登艦參觀的情況。西北航空公司表示，他們已經與工會達成協議，解決了糾紛。同時，二萬華僑在參觀過程中，對當地的建設和發展表示讚賞。

# 馬來西亞 華巫 拉曼

### 由聯邦到邦大馬

【吉隆坡訊】馬來西亞 華巫 拉曼。文章探討了馬來西亞的種族問題，特別是華巫關係。文章指出，種族問題是馬來西亞社會的一個重要問題，需要政府採取措施來解決。拉曼作為一個重要的政治人物，在處理種族問題方面發揮著關鍵作用。

# 趕運軍隊東來

## 禁止旅客乘搭

### 二十六師蘇軍佈防中蘇邊境

【莫斯科訊】趕運軍隊東來，禁止旅客乘搭。蘇聯政府宣佈，為了加強邊境安全，將禁止旅客乘搭火車。同時，二十六師蘇軍正在中蘇邊境進行佈防。蘇聯政府表示，這是為了應對可能的威脅而採取的措施。

# 馬來西亞 華巫 拉曼

### 由聯邦到邦大馬

【吉隆坡訊】馬來西亞 華巫 拉曼。文章繼續探討了馬來西亞的種族問題，特別是華巫關係。文章指出，種族問題是馬來西亞社會的一個重要問題，需要政府採取措施來解決。拉曼作為一個重要的政治人物，在處理種族問題方面發揮著關鍵作用。

# 趕運軍隊東來

## 禁止旅客乘搭

### 二十六師蘇軍佈防中蘇邊境

【莫斯科訊】趕運軍隊東來，禁止旅客乘搭。蘇聯政府宣佈，為了加強邊境安全，將禁止旅客乘搭火車。同時，二十六師蘇軍正在中蘇邊境進行佈防。蘇聯政府表示，這是為了應對可能的威脅而採取的措施。

# 馬來西亞 華巫 拉曼

### 由聯邦到邦大馬

【吉隆坡訊】馬來西亞 華巫 拉曼。文章繼續探討了馬來西亞的種族問題，特別是華巫關係。文章指出，種族問題是馬來西亞社會的一個重要問題，需要政府採取措施來解決。拉曼作為一個重要的政治人物，在處理種族問題方面發揮著關鍵作用。

# 趕運軍隊東來

## 禁止旅客乘搭

### 二十六師蘇軍佈防中蘇邊境

【莫斯科訊】趕運軍隊東來，禁止旅客乘搭。蘇聯政府宣佈，為了加強邊境安全，將禁止旅客乘搭火車。同時，二十六師蘇軍正在中蘇邊境進行佈防。蘇聯政府表示，這是為了應對可能的威脅而採取的措施。

# 馬來西亞 華巫 拉曼

### 由聯邦到邦大馬

【吉隆坡訊】馬來西亞 華巫 拉曼。文章繼續探討了馬來西亞的種族問題，特別是華巫關係。文章指出，種族問題是馬來西亞社會的一個重要問題，需要政府採取措施來解決。拉曼作為一個重要的政治人物，在處理種族問題方面發揮著關鍵作用。

# 趕運軍隊東來

## 禁止旅客乘搭

### 二十六師蘇軍佈防中蘇邊境

【莫斯科訊】趕運軍隊東來，禁止旅客乘搭。蘇聯政府宣佈，為了加強邊境安全，將禁止旅客乘搭火車。同時，二十六師蘇軍正在中蘇邊境進行佈防。蘇聯政府表示，這是為了應對可能的威脅而採取的措施。

# 馬來西亞 華巫 拉曼

### 由聯邦到邦大馬

【吉隆坡訊】馬來西亞 華巫 拉曼。文章繼續探討了馬來西亞的種族問題，特別是華巫關係。文章指出，種族問題是馬來西亞社會的一個重要問題，需要政府採取措施來解決。拉曼作為一個重要的政治人物，在處理種族問題方面發揮著關鍵作用。



# 蘇外長向那塞保證

## 蘇對中東事務 不會讓阿吃虧

### 支持阿拉伯以撤出佔領區

【美聯社開羅二十日電】蘇聯外交部長葛羅米柯，今日在開羅向阿拉伯領袖保證，蘇聯將支持阿拉伯人撤出佔領區，並對中東事務採取積極態度。葛羅米柯在開羅與阿拉伯領袖會談後，對記者發表談話，表示蘇聯將支持阿拉伯人撤出佔領區，並對中東事務採取積極態度。葛羅米柯表示，蘇聯將支持阿拉伯人撤出佔領區，並對中東事務採取積極態度。葛羅米柯表示，蘇聯將支持阿拉伯人撤出佔領區，並對中東事務採取積極態度。

# 拒跟蘇共路線

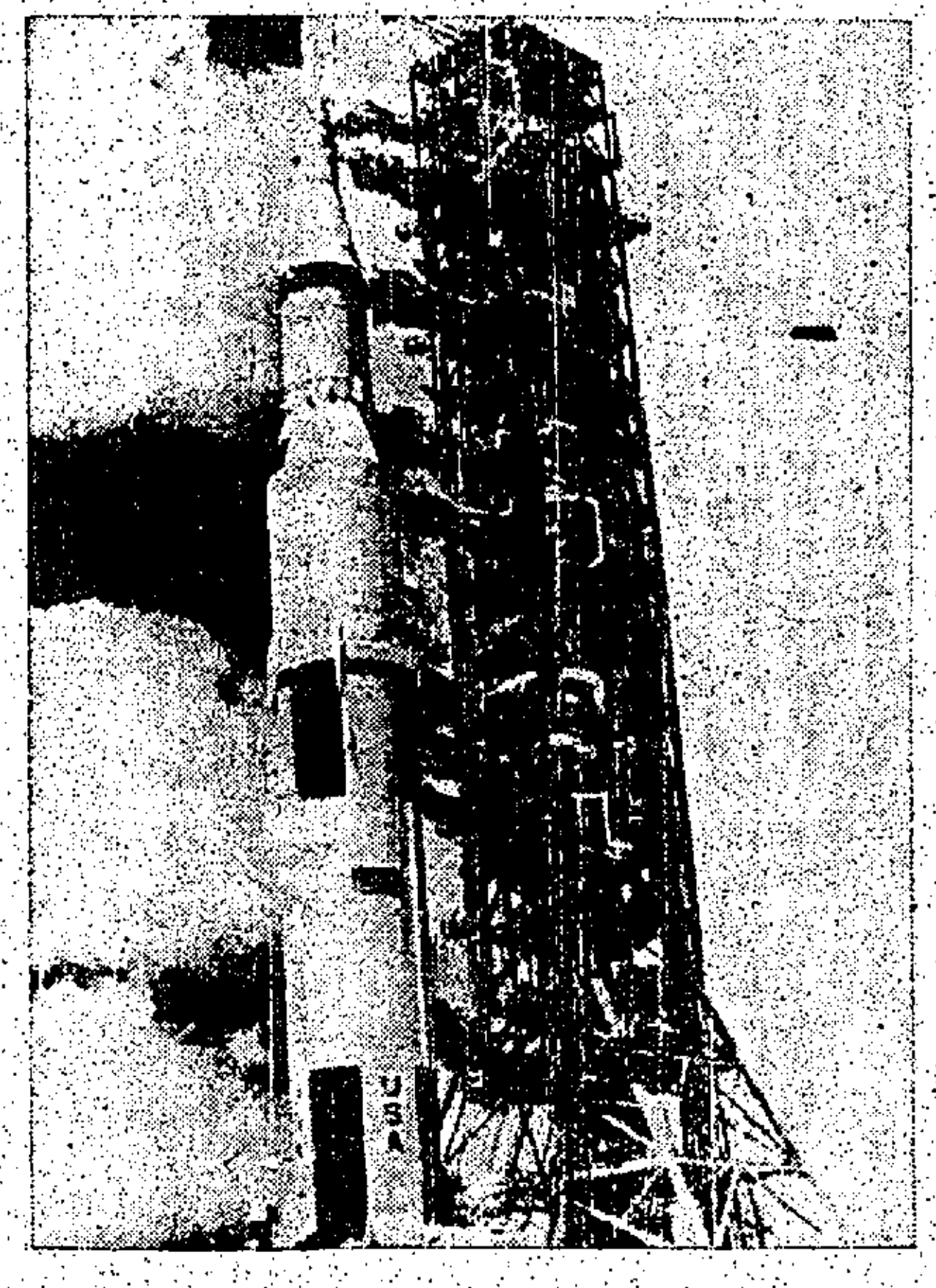
### 捷克斯拉夫內部又一報紙被關閉

【美聯社布拉格二十日電】捷克斯拉夫政府今日關閉了另一份報紙，理由是該報拒絕跟隨蘇聯共黨路線。這份報紙名為「自由報」，是捷克斯拉夫境內的一份獨立報紙。政府表示，該報在報導中多次攻擊蘇聯，並企圖煽動民眾反對蘇聯，因此必須予以關閉。

# 蘇封路運兵邊境

### 說明

【美聯社莫斯科二十日電】蘇聯政府今日宣佈，將封鎖通往中東地區的道路，以運兵前往邊境。政府表示，這是為了應對中東地區的緊張局勢，並確保蘇聯軍隊能夠迅速調動。政府還表示，封鎖措施將只針對中東地區，其他地區的交通將不受影響。



太陽神十二號飛船未決



南越革命政府外長阮氏平

# 以色列總理重申反對

## 四強干預中東

### 以不滿英售軍火阿拉伯

【美聯社耶路撒冷二十日電】以色列總理本古里安今日重申，以色列反對四強（美、蘇、英、法）干預中東事務。本古里安表示，以色列將堅持通過和平談判解決中東問題，並反對任何外部勢力對中東事務的干預。他還表示，以色列對英國向阿拉伯國家出售軍火感到不滿。

# 太陽神十二號

### 下月載人登月

【美聯社華盛頓二十日電】美國政府今日宣佈，太陽神十二號太空船將於下月載人登月。這是美國阿波羅登月計劃的一部分。政府表示，太陽神十二號將執行第三次登月任務，並為人類在月球上的長期居住奠定基礎。

# 英國罷工法案

### 仍未達成協議

【美聯社倫敦二十日電】英國政府今日表示，與工會就罷工法案的談判仍未達成協議。政府表示，工會方面拒絕接受政府的提議，並表示將繼續進行罷工。政府表示，如果罷工繼續，政府將採取嚴厲措施，以維護國家的正常運作。

# 米蘭學潮

### 學生因禁教授與警察開火

【美聯社米蘭二十日電】義大利米蘭市今日發生學潮，學生因禁教授與警察開火。學生表示，他們將繼續抗議，直到教授們的禁令被撤銷。警察表示，他們將採取必要措施，以維護校園的安全。

# 欲免心病

### 小心吃糖

【美聯社紐約二十日電】醫學專家今日提醒民眾，小心吃糖，以免引起心病。專家表示，過量的糖分攝入會導致心臟病發作的風險增加。專家建議，民眾應減少糖分的攝入，並保持健康的飲食習慣。

# 鼠羣大鬧

### 經理大感頭刺

【美聯社紐約二十日電】紐約市今日發生鼠羣大鬧事件，經理大感頭刺。據悉，鼠羣在一家商店內大肆破壞，並咬傷了經理。經理表示，他感到非常憤怒和無奈，並已向警方報案。

# 中途島會議結果

## 對越局影響甚大

### 美越向共黨攤牌靜觀其變

【中央社西貢二十日電】美國與越南政府今日在巴黎舉行會議，討論對越局勢。會議結果顯示，美越雙方均表示將靜觀其變，並向共黨攤牌。雙方還表示，將加強合作，以應對共黨的挑釁。

# 法共杯葛大選另有陰謀

### 揚言可使龐比杜

【美聯社巴黎二十日電】法國共產黨今日揚言，將杯葛大選，並另有陰謀。共產黨表示，他們將採取一切必要措施，以推翻現政府。政府表示，將嚴厲打擊共產黨的陰謀，並確保大選的公平進行。

# 英下院徹夜舌戰

### 辯論修改離婚法

【美聯社倫敦二十日電】英國下議院今日徹夜辯論修改離婚法。辯論雙方就如何修改離婚法展開了激烈的爭論。支持者認為，修改離婚法將有助於保護婦女的權益，而反對者則認為，這將破壞傳統的婚姻制度。

# 反對聯合政府

### 一九七三年

【美聯社倫敦二十日電】英國反對黨今日表示，反對與共產黨組建聯合政府。反對黨表示，與共產黨組建聯合政府將損害英國的利益，並導致國家的分裂。政府表示，將繼續與反對黨進行談判，以尋求共識。

# 英下院徹夜舌戰

### 辯論修改離婚法

【美聯社倫敦二十日電】英國下議院今日徹夜辯論修改離婚法。辯論雙方就如何修改離婚法展開了激烈的爭論。支持者認為，修改離婚法將有助於保護婦女的權益，而反對者則認為，這將破壞傳統的婚姻制度。

# 英下院徹夜舌戰

### 辯論修改離婚法

【美聯社倫敦二十日電】英國下議院今日徹夜辯論修改離婚法。辯論雙方就如何修改離婚法展開了激烈的爭論。支持者認為，修改離婚法將有助於保護婦女的權益，而反對者則認為，這將破壞傳統的婚姻制度。

# 英下院徹夜舌戰

### 辯論修改離婚法

【美聯社倫敦二十日電】英國下議院今日徹夜辯論修改離婚法。辯論雙方就如何修改離婚法展開了激烈的爭論。支持者認為，修改離婚法將有助於保護婦女的權益，而反對者則認為，這將破壞傳統的婚姻制度。

# 英下院徹夜舌戰

### 辯論修改離婚法

【美聯社倫敦二十日電】英國下議院今日徹夜辯論修改離婚法。辯論雙方就如何修改離婚法展開了激烈的爭論。支持者認為，修改離婚法將有助於保護婦女的權益，而反對者則認為，這將破壞傳統的婚姻制度。

# 英下院徹夜舌戰

### 1969 香港年鑑

最新出版

作爲你的案頭顧問

每冊港幣十元

處書售：香港中環皇后大道中一〇六至一〇八號 電話：三三九八

旺角華樂戲院對面廣東道九六七號 電話：四四七九

### 大事寫真

香港全貌

法規新編

交通指南

居住須知

商業指南

人名辭典

學校實錄

工商名錄

### 香港年鑑

最新出版

作爲你的案頭顧問

每冊港幣十元

處書售：香港中環皇后大道中一〇六至一〇八號 電話：三三九八

旺角華樂戲院對面廣東道九六七號 電話：四四七九

### 香港年鑑

最新出版

作爲你的案頭顧問

每冊港幣十元

處書售：香港中環皇后大道中一〇六至一〇八號 電話：三三九八

旺角華樂戲院對面廣東道九六七號 電話：四四七九







# 小型巴士合法化條例草案公布

限發牌伍千個

# 車費自由訂定

現有小型巴士四千輛，分爲：公共小型巴士；牌費年收三千元，私家小型巴士，年收四百八十元。中巴九巴皆有權經營公共小型巴士。載額最多十四人。

[illegible]

**中電用戶十分之九**  
**今後少付電費**  
 中華電力公司佈新辦法  
 用戶每月最低電費為二元五角

約有二萬四千(佔百分之十)用戶自電費將增加。其中大多數用戶家庭電器設備較簡單，用電較輕，而電費亦較低，且出於十分廉宜。

如果有各別用戶，用電增加之前，其增加之數額將極其微。譬如用電一區(即一戶)增加百分之十，則電費亦僅增加數毫，至若電費增加百分之十，則電費亦僅增加數毫，至若電費增加百分之十，則電費亦僅增加數毫。

用電較多者，其電費亦可能增加，在「電費目」中，成上增加之數額多至百分之十，總計五百元，用電區為五萬至十萬用戶，始有此比例。

百分之四十之用戶，其電費力亦增加，用電在十度至一百度之間，而一個用戶用十度者，用電在十度至一百度之間，而一個用戶用十度者，用電在十度至一百度之間。

格羅斯氏表明，他的諸電費用戶，用電在十度至一百度之間，而一個用戶用十度者，用電在十度至一百度之間。

新舊電費高低比較

每月用電	幼童電費	六歲至十歲電費	九歲至十二歲電費(連制服)	新制電費
五	三〇	六	九	二
十	六〇	十二	十八	四
十五	九〇	十八	二十七	六
二十	一二〇	二十四	三十六	八
二十五	一五〇	三十	四十五	一〇
三十	一八〇	三十六	五十四	一二
三十五	二一〇	四十二	六十三	一四
四十	二四〇	四十八	七十二	一六
四十五	二七〇	五十四	八十一	一八
五十	三〇〇	六十	九十	二〇
五十五	三三〇	六十六	九十八	二二
六十	三六〇	七十二	一百〇八	二四
六十五	三九〇	七十八	一百一十七	二六
七十	四二〇	八十四	一百二十六	二八
七十五	四五〇	九十	一百三十五	三〇
八十	四八〇	九十六	一百四十四	三二
八十五	五一〇	一百〇二	一百五十三	三四
九十	五四〇	一百〇八	一百六二	三六
九十五	五七〇	一百一十四	一百七十一	三八
一百	六〇〇	一百二十	一百八十	四〇

二萬四千用戶費率增

約有二萬四千(佔百分之十)用戶自電費將增加。其中大多數用戶家庭電器設備較簡單，用電較輕，而電費亦較低，且出於十分廉宜。

如果有各別用戶，用電增加之前，其增加之數額將極其微。譬如用電一區(即一戶)增加百分之十，則電費亦僅增加數毫，至若電費增加百分之十，則電費亦僅增加數毫。

用電較多者，其電費亦可能增加，在「電費目」中，成上增加之數額多至百分之十，總計五百元，用電區為五萬至十萬用戶，始有此比例。

百分之四十之用戶，其電費力亦增加，用電在十度至一百度之間，而一個用戶用十度者，用電在十度至一百度之間。

格羅斯氏表明，他的諸電費用戶，用電在十度至一百度之間，而一個用戶用十度者，用電在十度至一百度之間。

新舊電費高低比較

每月用電	幼童電費	六歲至十歲電費	九歲至十二歲電費(連制服)	新制電費
五	三〇	六	九	二
十	六〇	十二	十八	四
十五	九〇	十八	二十七	六
二十	一二〇	二十四	三十六	八
二十五	一五〇	三十	四十五	一〇
三十	一八〇	三十六	五十四	一二
三十五	二一〇	四十二	六十三	一四
四十	二四〇	四十八	七十二	一六
四十五	二七〇	五十四	八十一	一八
五十	三〇〇	六十	九十	二〇
五十五	三三〇	六十六	九十八	二二
六十	三六〇	七十二	一百〇八	二四
六十五	三九〇	七十八	一百一十七	二六
七十	四二〇	八十四	一百二十六	二八
七十五	四五〇	九十	一百三十五	三〇
八十	四八〇	九十六	一百四十四	三二
八十五	五一〇	一百〇二	一百五十三	三四
九十	五四〇	一百〇八	一百六二	三六
九十五	五七〇	一百一十四	一百七十一	三八
一百	六〇〇	一百二十	一百八十	四〇

二萬四千用戶費率增

約有二萬四千(佔百分之十)用戶自電費將增加。其中大多數用戶家庭電器設備較簡單，用電較輕，而電費亦較低，且出於十分廉宜。

如果有各別用戶，用電增加之前，其增加之數額將極其微。譬如用電一區(即一戶)增加百分之十，則電費亦僅增加數毫，至若電費增加百分之十，則電費亦僅增加數毫。

用電較多者，其電費亦可能增加，在「電費目」中，成上增加之數額多至百分之十，總計五百元，用電區為五萬至十萬用戶，始有此比例。

百分之四十之用戶，其電費力亦增加，用電在十度至一百度之間，而一個用戶用十度者，用電在十度至一百度之間。

格羅斯氏表明，他的諸電費用戶，用電在十度至一百度之間，而一個用戶用十度者，用電在十度至一百度之間。

新舊電費高低比較

每月用電	幼童電費	六歲至十歲電費	九歲至十二歲電費(連制服)	新制電費
五	三〇	六	九	二
十	六〇	十二	十八	四
十五	九〇	十八	二十七	六
二十	一二〇	二十四	三十六	八
二十五	一五〇	三十	四十五	一〇
三十	一八〇	三十六	五十四	一二
三十五	二一〇	四十二	六十三	一四
四十	二四〇	四十八	七十二	一六
四十五	二七〇	五十四	八十一	一八
五十	三〇〇	六十	九十	二〇
五十五	三三〇	六十六	九十八	二二
六十	三六〇	七十二	一百〇八	二四
六十五	三九〇	七十八	一百一十七	二六
七十	四二〇	八十四	一百二十六	二八
七十五	四五〇	九十	一百三十五	三〇
八十	四八〇	九十六	一百四十四	三二
八十五	五一〇	一百〇二	一百五十三	三四
九十	五四〇	一百〇八	一百六二	三六
九十五	五七〇	一百一十四	一百七十一	三八
一百	六〇〇	一百二十	一百八十	四〇

二萬四千用戶費率增

約有二萬四千(佔百分之十)用戶自電費將增加。其中大多數用戶家庭電器設備較簡單，用電較輕，而電費亦較低，且出於十分廉宜。

如果有各別用戶，用電增加之前，其增加之數額將極其微。譬如用電一區(即一戶)增加百分之十，則電費亦僅增加數毫，至若電費增加百分之十，則電費亦僅增加數毫。

用電較多者，其電費亦可能增加，在「電費目」中，成上增加之數額多至百分之十，總計五百元，用電區為五萬至十萬用戶，始有此比例。

百分之四十之用戶，其電費力亦增加，用電在十度至一百度之間，而一個用戶用十度者，用電在十度至一百度之間。

格羅斯氏表明，他的諸電費用戶，用電在十度至一百度之間，而一個用戶用十度者，用電在十度至一百度之間。

新舊電費高低比較

每月用電	幼童電費	六歲至十歲電費	九歲至十二歲電費(連制服)	新制電費
五	三〇	六	九	二
十	六〇	十二	十八	四
十五	九〇	十八	二十七	六
二十	一二〇	二十四	三十六	八
二十五	一五〇	三十	四十五	一〇
三十	一八〇	三十六	五十四	一二
三十五	二一〇	四十二	六十三	一四
四十	二四			

[illegible]


報慶徵文

下列各位籍貫：  
明地地址見編聯組廣告：  
宣賓賓，張衍源，楊白沙  
大專組 周生榮，衛美鈞，陸婉均，李毓鈞  
中學組 余淑華，文巧妍，鄺樹熾  
中小組 陳錦鴻，李雪蘭，陳德密  
工人組 冠軍黃文廣，區聖梁心，李軍張保樑。

西北公司機師罷工  
本巷暫時無縫開出

英女王壽辰授勳名單 載在末張第三頁。

100



# 公共小型巴士 經營規例概要

[illegible]

交通擠塞地區  
不許上落搭客

這些「禁區」包括  
頭廣場，統一碼頭廣場  
及加士居道(爲界)佐敦  
道和地區完全禁

[illegible]

小型巴士合法化之後，其經營型巴士受大眾歡迎，方便是最大。將來公共巴士的營業亦盡量採取道路，禁止公共小型巴士上落客貨。港島總輔道中介於砵打街與租界，及灣仔碼頭廣場。九龍方面尖沙咀碼頭廣場，太子道介於聯合道及彌敦道交界處，禁止上落客貨。

每日搭客時間(上午七時至下午六時)的班車，由香港經九龍、新界及沙頭角，直達海防。由於中區乘客眾多，因此該處打道近邊港口和海旁附近天天擠滿小巴巴士等站點，供乘客上落。公共小型巴士亦必須遵守十呎內上落乘客。

此外，一輛對準到訪的小型巴士從車庫快駛，坐落於第一日。地點設立小型巴士的總站，好像

現有小型巴士將來申領新牌，確能發揮機械性能良好，座位亦將按年更換檢查一次。小型巴士將每星期更換檢查一次。

理由，因此政府對寬容態度。除了一之外，它們可以在利街一段，天星碼頭沙咀區（以佐敦道與彩紅道一段。在

下午九時）禁止小  
中於介於殿理臣街至  
錦州街一段，應到  
水樹道，花園道，  
道與洗衣街一段，  
過事務處將來會在  
碼頭廣設西部特設  
交通規則，包括不  
嚴處分，一經法庭  
的士站一樣，讓小  
前，必須接受檢驗  
安非適當等等。其  
亦必須有第三者

明三處適宜觀看日蝕。  
△香港中華總商聯合會  
（慶會之全所為「香港中

往年「羅賓」兩字，已被

# 林志生的話

，定六月十四日在耶加達法院  
譯音）六月十三日當庭記者之  
就經病作爲辯護時，他謂尚未

處處通行



香港銀行大廈 電話：二三〇〇八一

**香港銀行大廈 電話：二三〇〇八一**







本港新聞 (3)

在本港服務有功臣民 獲頒授勳銜

何禮文獲C.M.G.勳銜、彭德、方心讓醫生、利國偉獲O.B.E.勳銜、陳錫添、何傳耀、梁超文、何子堅、孫德厚獲M.B.E.勳銜。

何禮文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

彭德：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

方心讓醫生：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

利國偉：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

陳錫添：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何傳耀：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

梁超文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何子堅：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

孫德厚：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何禮文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

彭德：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

方心讓醫生：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

利國偉：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

陳錫添：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何禮文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何禮文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何禮文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何禮文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何禮文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何禮文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。

何禮文：現任香港政府秘書長，一九五八年加入政府，曾任多個重要職位，包括財政司、工務局、房屋局等。





# 體育

## 港英足球大戰明爆發

## 英隊明午抵港 機場招待記者

### 客軍抵港後在淺水灣酒店紮軍營

【本報訊】英國足球隊將於明日下午二時由香港飛往廣州，參加在廣州舉行的「英足總杯」足球賽。該隊將於明日下午二時由香港飛往廣州，參加在廣州舉行的「英足總杯」足球賽。該隊將於明日下午二時由香港飛往廣州，參加在廣州舉行的「英足總杯」足球賽。

## 英足總隊訪港 序幕戰青年軍對陣

【本報訊】英國足球隊將於明日下午二時由香港飛往廣州，參加在廣州舉行的「英足總杯」足球賽。該隊將於明日下午二時由香港飛往廣州，參加在廣州舉行的「英足總杯」足球賽。該隊將於明日下午二時由香港飛往廣州，參加在廣州舉行的「英足總杯」足球賽。

## 夏令亞華人足球聯賽 公民大勝聖約瑟 漢英擊敗東昇乙

### 漢英奪得足字組出線權

【本報訊】夏令亞華人足球聯賽，昨日下午在跑馬地舉行，公民隊以七比二大勝聖約瑟隊，漢英隊以三比一擊敗東昇乙隊。公民隊在比賽中表現出色，攻入七球，而聖約瑟隊僅攻入二球。漢英隊則以三比一擊敗東昇乙隊，奪得足字組出線權。

## 以後球員出賽 不准穿黑球衣

### 泳聯水球小組 十七日二次會議

【本報訊】泳聯水球小組，定於本月十七日下午二時在跑馬地舉行第二次會議。會議將討論有關水球比賽的規則及安排。泳聯主席表示，將致力於提高水球比賽的水平，並確保比賽的公平競爭。

## 華協昨開和和會議 港華七月三日出發 先赴泰國印尼作賽

### 和和盛賽如流產亦作南遊

【本報訊】華協足球隊昨日召開和和會議，討論有關七月三日出發赴泰國及印尼作賽的安排。和和盛隊如流產亦作南遊。華協主席表示，將全力支持球隊的比賽，並確保球員在比賽期間的安全及健康。

## 雷達表工商籃球 修頓場今演三仗

【本報訊】雷達表工商籃球賽，定於今日在修頓球場舉行三場比賽。雷達表隊將對陣工商隊。雷達表隊在比賽中表現出色，攻入多球，而工商隊則表現一般。

## 金龍盃公開排球賽 港大出戰沙灣

【本報訊】金龍盃公開排球賽，定於今日在沙灣舉行。港大將出戰。港大隊在比賽中表現出色，攻入多球，而沙灣隊則表現一般。

## 選改總足 潮選釀始開問外

【本報訊】足球總會昨日召開選改會議，討論有關足球比賽的規則及安排。足球總會主席表示，將致力於提高足球比賽的水平，並確保比賽的公平競爭。

## 聖若望英文書院小學 體育遊戲日圓滿閉幕

【本報訊】聖若望英文書院小學昨日舉行體育遊戲日，活動圓滿閉幕。聖若望英文書院小學表示，將致力於提高學生的體育水平，並確保學生在比賽期間的安全及健康。

## 遠東保齡大賽 關島冠軍產生

### 白鶴派同人祝捷 游洪基獲中量乙冠軍

【本報訊】遠東保齡大賽昨日舉行，關島隊獲得冠軍。白鶴派同人祝捷，游洪基獲得中量乙冠軍。關島隊在比賽中表現出色，攻入多球，而白鶴派隊則表現一般。

## 港九新會所 今日舉行揭幕

【本報訊】港九新會所昨日舉行揭幕儀式，活動圓滿閉幕。港九新會所表示，將致力於提高會員的體育水平，並確保會員在比賽期間的安全及健康。

## 祝神農誕慶會 游神農誕慶會

【本報訊】祝神農誕慶會昨日舉行，活動圓滿閉幕。祝神農誕慶會表示，將致力於提高會員的體育水平，並確保會員在比賽期間的安全及健康。

## 南華體育會協助 明德青年中心主辦

【本報訊】南華體育會昨日協助明德青年中心主辦活動，活動圓滿閉幕。南華體育會表示，將致力於提高會員的體育水平，並確保會員在比賽期間的安全及健康。

## 二屆升中學生乒乓球賽

【本報訊】二屆升中學生乒乓球賽昨日舉行，活動圓滿閉幕。二屆升中學生乒乓球賽表示，將致力於提高學生的體育水平，並確保學生在比賽期間的安全及健康。

## 慈幼學校 小學放榜

### 慈幼學校 小學放榜

【本報訊】慈幼學校昨日舉行小學放榜活動，活動圓滿閉幕。慈幼學校表示，將致力於提高學生的體育水平，並確保學生在比賽期間的安全及健康。

## 白鶴派同人祝捷 游洪基獲中量乙冠軍

【本報訊】白鶴派同人昨日祝捷，游洪基獲得中量乙冠軍。白鶴派隊在比賽中表現出色，攻入多球，而游洪基隊則表現一般。

## 游洪基獲中量乙冠軍

【本報訊】游洪基昨日獲得中量乙冠軍。游洪基在比賽中表現出色，攻入多球，而對手則表現一般。

## 游洪基獲中量乙冠軍

【本報訊】游洪基昨日獲得中量乙冠軍。游洪基在比賽中表現出色，攻入多球，而對手則表現一般。

## 游洪基獲中量乙冠軍

【本報訊】游洪基昨日獲得中量乙冠軍。游洪基在比賽中表現出色，攻入多球，而對手則表現一般。

## 慈幼學校 小學放榜

### 慈幼學校 小學放榜

【本報訊】慈幼學校昨日舉行小學放榜活動，活動圓滿閉幕。慈幼學校表示，將致力於提高學生的體育水平，並確保學生在比賽期間的安全及健康。

## 慈幼學校 小學放榜

【本報訊】慈幼學校昨日舉行小學放榜活動，活動圓滿閉幕。慈幼學校表示，將致力於提高學生的體育水平，並確保學生在比賽期間的安全及健康。

## 慈幼學校 小學放榜

【本報訊】慈幼學校昨日舉行小學放榜活動，活動圓滿閉幕。慈幼學校表示，將致力於提高學生的體育水平，並確保學生在比賽期間的安全及健康。

## 慈幼學校 小學放榜

【本報訊】慈幼學校昨日舉行小學放榜活動，活動圓滿閉幕。慈幼學校表示，將致力於提高學生的體育水平，並確保學生在比賽期間的安全及健康。

## 慈幼學校 小學放榜

【本報訊】慈幼學校昨日舉行小學放榜活動，活動圓滿閉幕。慈幼學校表示，將致力於提高學生的體育水平，並確保學生在比賽期間的安全及健康。



本港新聞

務求善士盡視聽之娛

三院遊藝晚會綵排

本月二十日晚在大會堂演出  
官紳殷商熱烈響應捐善款

（本報訊）東莞三院籌備委員會，為籌募三院經費，特於本月二十日晚，在大會堂舉行三院遊藝晚會。當晚出席者，有各界人士、官紳、商賈、學生、婦女、兒童等，共計一千餘人。晚會由三院籌備委員會主席、三院總理、三院幹事、三院職員、三院義工、三院學生、三院婦女、三院兒童等，分別表演各種游藝節目，如：國樂演奏、粵劇演唱、舞蹈、雜技、體育表演等。晚會氣氛熱烈，觀眾踴躍，各界人士紛紛捐款贊助，共籌得善款一萬餘元。晚會所得款項，將全部撥充三院經費，以資三院之發展。

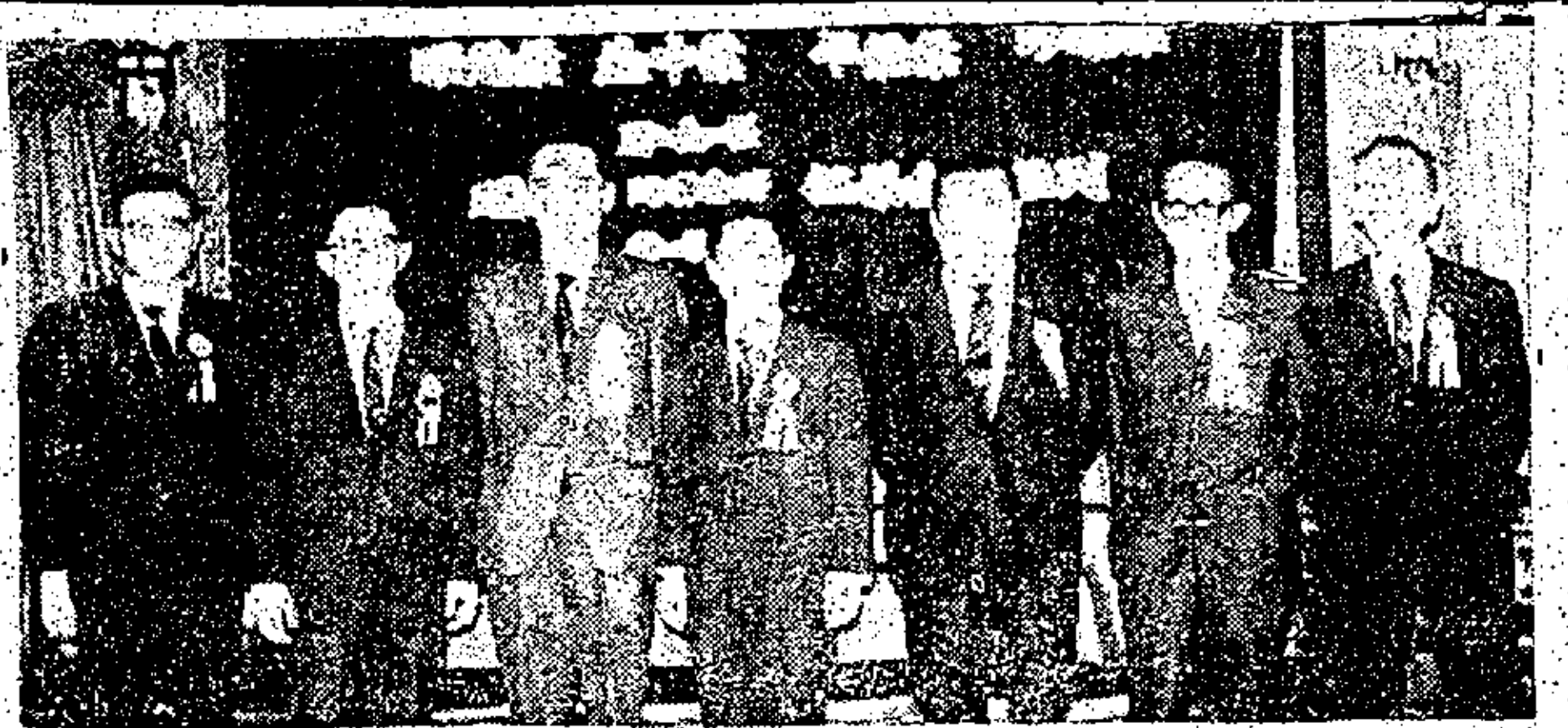
葉南陽堂宗親會歡宴

四位宗親任善團總理

（本報訊）葉南陽堂宗親會，為慶祝本堂成立週年紀念，特於本月二十日晚，在東莞三院舉行歡宴。當晚出席者，有本堂宗親、各界人士、官紳、商賈、學生、婦女、兒童等，共計一千餘人。晚會由葉南陽堂宗親會主席、四位宗親任善團總理、葉南陽堂宗親會幹事、葉南陽堂宗親會職員、葉南陽堂宗親會義工、葉南陽堂宗親會學生、葉南陽堂宗親會婦女、葉南陽堂宗親會兒童等，分別表演各種游藝節目，如：國樂演奏、粵劇演唱、舞蹈、雜技、體育表演等。晚會氣氛熱烈，觀眾踴躍，各界人士紛紛捐款贊助，共籌得善款一萬餘元。晚會所得款項，將全部撥充葉南陽堂宗親會經費，以資該會之發展。



東莞三院遊藝晚會彩排。上圖：三院小學生、紅網舞。下圖：三院中學生、紅網舞。（本報攝）



東莞三院遊藝晚會彩排。上圖：三院小學生、紅網舞。下圖：三院中學生、紅網舞。（本報攝）

北角街坊會舉辦

青少年暑期活動中心

歡迎參加今開始報名

（本報訊）北角街坊會，為服務本區青少年，特於本月二十日起，在北角街坊會舉辦青少年暑期活動中心。該中心將為青少年提供各種暑期活動，如：體育活動、文化活動、藝術活動、職業培訓等。歡迎本區青少年踴躍參加。報名日期為本月二十日至本月二十五日。詳情請向北角街坊會查詢。

有龍鳳賽會

香港仔五月初一

（本報訊）香港仔五月初一，將舉行有龍鳳賽會。該賽會為香港仔地區之傳統節慶活動，旨在祈求風調雨順、國泰民安。賽會內容包括：舞龍、舞鳳、賽馬、賽艇、賽球等。歡迎各界人士踴躍參加。詳情請向香港仔街坊會查詢。

華安商會理監事

歡宴郭遠平榮休

（本報訊）華安商會，為慶祝郭遠平先生榮休，特於本月二十日晚，在華安商會舉行歡宴。當晚出席者，有郭遠平先生、華安商會理監事、各界人士、官紳、商賈、學生、婦女、兒童等，共計一千餘人。晚會由華安商會主席、郭遠平先生、華安商會幹事、華安商會職員、華安商會義工、華安商會學生、華安商會婦女、華安商會兒童等，分別表演各種游藝節目，如：國樂演奏、粵劇演唱、舞蹈、雜技、體育表演等。晚會氣氛熱烈，觀眾踴躍，各界人士紛紛捐款贊助，共籌得善款一萬餘元。晚會所得款項，將全部撥充華安商會經費，以資該會之發展。

（本報訊）華安商會，為慶祝郭遠平先生榮休，特於本月二十日晚，在華安商會舉行歡宴。當晚出席者，有郭遠平先生、華安商會理監事、各界人士、官紳、商賈、學生、婦女、兒童等，共計一千餘人。晚會由華安商會主席、郭遠平先生、華安商會幹事、華安商會職員、華安商會義工、華安商會學生、華安商會婦女、華安商會兒童等，分別表演各種游藝節目，如：國樂演奏、粵劇演唱、舞蹈、雜技、體育表演等。晚會氣氛熱烈，觀眾踴躍，各界人士紛紛捐款贊助，共籌得善款一萬餘元。晚會所得款項，將全部撥充華安商會經費，以資該會之發展。

# 利之所在

香港貿易發展局  
擬在世界上最有名之市場——美國——拓展香港產品。此項拓展工作已安排於一九九九年九月七日至十日止在「紐約大會場」(New York Coliseum)內舉行之「國家商品展覽會」(National Merchandise Show)內進行。

到會者純粹為各類日用品之採購商。香港貿易發展局將負責安排此項拓展運動，所有之必要手續，並為入選之香港廠商安排特權機票優待。

在本年度之展覽會內，香港貿易發展局已獲得在「紐約大會場」之最佳地點，並將建立宏偉之場館供本港參展商使用。

根據最近市場調查顯示下列之香港產品在美國銷路極佳：

1. 各款旅行用具
2. 攝影器材及光學產品
3. 玩具、遊戲及消遣用品
4. 體育用品及園藝設備
5. 家庭用品包括器皿及餐具
6. 家庭佈置用品包括燈飾
7. 裝飾用品包括聖誕及宗教性質飾物及人造花
8. 拖鞋及其他鞋類尤其是塑膠製成者
9. 珠寶類
10. 原子粒收音機、擴音器、收音器、盒裝錄音帶、播唱機及其他
11. 鐘、錶及配件包括錶帶
12. 服裝附屬品包括圍巾、袖口鈕及布質帽類
13. 假髮產品
14. 五金用具包括鎖類、掛鎖及鋁質物品
15. 電氣用品包括電筒、手提燈、電池及各款燈飾
16. 各款新奇擺設用品、紀念品及贈品
17. 其他任何設計新穎或具有創造性之用品

有意參加此展覽會之廠商可申請推銷上述任何產品，倘申請者確係製造或經營該類產品之廠商。鑒於面積有限，香港場館只能容納十八位參加展出者，因此選擇參展者時將根據反應以抽籤方式決定。惟本局執行幹事有全權決定最後入選之廠商。

有意參展之廠商，可致函本局（地址如下）索取申請表格及詢問其他詳情或以電話聯繫（K-670151內線52號）。申請表格填妥後，須於一九九九年六月二十五日下午五時前寄達。

九龍海運大廈  
香港貿易發展局  
執行幹事收

## 印刷業商會選出第十六屆新職員

（本報訊）香港印刷業商會，為服務會員，特於本月二十日晚，在印刷業商會舉行第十六屆新職員選舉。當晚出席者，有印刷業商會主席、第十六屆新職員、印刷業商會幹事、印刷業商會職員、印刷業商會義工、印刷業商會學生、印刷業商會婦女、印刷業商會兒童等，共計一千餘人。晚會由印刷業商會主席、第十六屆新職員、印刷業商會幹事、印刷業商會職員、印刷業商會義工、印刷業商會學生、印刷業商會婦女、印刷業商會兒童等，分別表演各種游藝節目，如：國樂演奏、粵劇演唱、舞蹈、雜技、體育表演等。晚會氣氛熱烈，觀眾踴躍，各界人士紛紛捐款贊助，共籌得善款一萬餘元。晚會所得款項，將全部撥充印刷業商會經費，以資該會之發展。

## 市民福利會今三屆就職

（本報訊）市民福利會，為服務市民，特於本月二十日晚，在市民福利會舉行三屆就職典禮。當晚出席者，有市民福利會主席、三屆新職員、市民福利會幹事、市民福利會職員、市民福利會義工、市民福利會學生、市民福利會婦女、市民福利會兒童等，共計一千餘人。晚會由市民福利會主席、三屆新職員、市民福利會幹事、市民福利會職員、市民福利會義工、市民福利會學生、市民福利會婦女、市民福利會兒童等，分別表演各種游藝節目，如：國樂演奏、粵劇演唱、舞蹈、雜技、體育表演等。晚會氣氛熱烈，觀眾踴躍，各界人士紛紛捐款贊助，共籌得善款一萬餘元。晚會所得款項，將全部撥充市民福利會經費，以資該會之發展。

## 芝電電機電視暑期特價出售

（本報訊）芝電電機電視，為服務顧客，特於本月二十日晚，在芝電電機電視舉行暑期特價出售。當晚出席者，有芝電電機電視主席、芝電電機電視職員、芝電電機電視義工、芝電電機電視學生、芝電電機電視婦女、芝電電機電視兒童等，共計一千餘人。晚會由芝電電機電視主席、芝電電機電視職員、芝電電機電視義工、芝電電機電視學生、芝電電機電視婦女、芝電電機電視兒童等，分別表演各種游藝節目，如：國樂演奏、粵劇演唱、舞蹈、雜技、體育表演等。晚會氣氛熱烈，觀眾踴躍，各界人士紛紛捐款贊助，共籌得善款一萬餘元。晚會所得款項，將全部撥充芝電電機電視經費，以資該會之發展。

## 為二十週年紀念敬酬謝顧客、每包內附有贈券、一張請留意！！

### 1901年創業 老人商標

脫苦海 噴射液 (50 ml)

脫苦海 C軟膏 (10 g)

消炎止痛藥

# 脫苦海

鈴木日本堂股份有限公司製  
總經理：華商進出口有限公司  
香港九龍尖沙咀彌敦道1012至1015號 電話：677090至677096

主治病症：  
肌肉痛、筋骨痠痛、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、風濕關節炎、頭痛、神經痛、關節炎、乳癌痛、乳癌炎、胸痛、牙痛、蚊咬、蟲咬、運動後疲勞、按摩輔助等。



# 新界版

## 大埔現代公園 決建

分設青年中心 地址亦決

【本報訊】大埔現代公園，經有關當局決定興建，地址亦已選定。該公園位於大埔墟，佔地約一百五十畝，計劃興建一座現代化青年中心，包括圖書館、體育館、游泳池、餐廳及宿舍等。此外，公園內還將興建一座現代化公園，包括花園、噴泉、涼亭及遊樂場等。有關當局表示，該公園的興建，將為大埔居民提供一個良好的休閒及娛樂場所，並可促進大埔的經濟發展。

## 參觀各項建設

分赴中文大學、船灣淡水湖、太平地及嘉道理農場等參觀

【本報訊】英國華商團昨日訪問大埔區，並參觀各項建設。該團由英國華商會主席李國章率領，成員包括多名華商及政府官員。他們首先參觀了中文大學，隨後前往船灣淡水湖、太平地及嘉道理農場等地參觀。在參觀過程中，該團成員與有關當局官員進行了廣泛的交談，並就大埔區的建設及發展問題交換了意見。

## 舉行音樂舞蹈會

促進文化藝術發展

【本報訊】大埔區各界昨日舉行了一場音樂舞蹈會，旨在促進文化藝術發展。該會由大埔區各界聯合會主辦，並得到了社會各界的支持。會中表演了多項精彩的音樂及舞蹈節目，吸引了眾多觀眾到場觀看。有關當局表示，該會的舉行，將有助於提高大埔區的文化藝術水平，並可促進大埔區的社會和諧。



（上）參觀船灣淡水湖及嘉道理農場。（下）參觀中文大學。



（上）參觀船灣淡水湖及嘉道理農場。（下）參觀中文大學。

## 海軍舉行演習

掃雷艦合巴士頓及邦基利士號

【本報訊】海軍昨日舉行了一場演習，旨在展示海軍的實力及提高海軍的作戰能力。該演習由海軍總司令率領，並得到了各級海軍官兵的支持。演習內容包括掃雷、潛艇演習及水面艦艇演習等。在演習過程中，海軍官兵表現出了高度的專業素養及戰鬥精神，得到了觀眾的廣泛好評。

## 九人車司機 載客達廿名

罰款壹萬

【本報訊】一名九人車司機因載客超過法定人數，被警方拘捕並罰款一萬元。該司機在昨日下午駕駛一輛九人車時，被警方發現車內載有二十多名乘客。警方隨即對該司機進行了拘捕，並將其載有二十多名乘客的九人車拖走。有關當局表示，該司機的行為嚴重違反了交通法規，必須受到嚴懲。



（上）參觀船灣淡水湖及嘉道理農場。（下）參觀中文大學。

## 協助鄉村福利建設

應視村民能力補助

【本報訊】有關當局表示，在協助鄉村福利建設時，應視村民的能力進行補助。有關當局指出，在協助鄉村福利建設時，應充分考慮村民的實際情況，並根據村民的能力提供相應的補助。有關當局表示，將繼續致力於協助鄉村福利建設，並提高村民的生活水平。

## 過馬路不小心 引致兩車相撞

婦人判罰廿元

【本報訊】一名婦人因過馬路不小心，引致兩車相撞，被警方判罰二十元。該婦人在昨日下午過馬路時，被警方發現其行為違反了交通法規。警方隨即對該婦人進行了拘捕，並將其判罰二十元。有關當局表示，該婦人的行為嚴重違反了交通法規，必須受到嚴懲。

## 中央軍校校友會 祝賀

敘餐聯歡

【本報訊】中央軍校校友會昨日舉行了一場祝賀會，旨在祝賀校友們的成就及提高校友們的凝聚力。該會由中央軍校校友會主席率領，並得到了各級校友的支持。會中敘餐聯歡，氣氛熱烈。有關當局表示，該會的舉行，將有助於提高校友們的凝聚力，並可促進校友們的社會和諧。

## 離島建居者日多

理民府展開調查

【本報訊】離島建居者日多，理民府昨日展開了一項調查，旨在了解離島建居者的情況及提高離島建居者的生活水平。該調查由理民府理民主任率領，並得到了各級離島建居者的支持。調查內容包括離島建居者的生活情況、工作情況及社會情況等。有關當局表示，將根據調查結果，制定相應的計劃，以改善離島建居者的生活水平。



（上）參觀船灣淡水湖及嘉道理農場。（下）參觀中文大學。

## 維新中學學生 參觀華僑日報

【本報訊】維新中學學生昨日參觀了華僑日報，旨在了解華僑日報的運作及提高學生們的媒體素養。該參觀活動由華僑日報主辦，並得到了維新中學的支持。學生們在參觀過程中，了解了華僑日報的運作情況，並與華僑日報的員工進行了廣泛的交談。有關當局表示，該參觀活動，將有助於提高學生們的媒體素養，並可促進學生們的社會和諧。



（上）參觀船灣淡水湖及嘉道理農場。（下）參觀中文大學。



（上）參觀船灣淡水湖及嘉道理農場。（下）參觀中文大學。

### 泰國

映放日即 兩點半 五點半 七點半 九點半

映完一場 兩部

名片 兩部

名片 兩部

### 永華

王片彩七選北倫軒

魂迷流

主演：田馬 周

映場：今 明 後

映場：今 明 後

### 京英

天一映選場四天今

片月一

片月一

片月一

片月一

### 海空戰爭

激戰海空 戰艦空軍

激戰海空 戰艦空軍

激戰海空 戰艦空軍

激戰海空 戰艦空軍

### 迷你生觀音

獻明北英 獻優今油 英華

映天河京 映先天地 華

地不如此 映月赴早

對白語配片想學新所見所

### 人宙宇碟飛

獻明北英 獻優今油 英華

映天河京 映先天地 華

地不如此 映月赴早

對白語配片想學新所見所

### FLAT TOP

激戰海空 戰艦空軍

激戰海空 戰艦空軍

激戰海空 戰艦空軍

激戰海空 戰艦空軍

### 邦聯

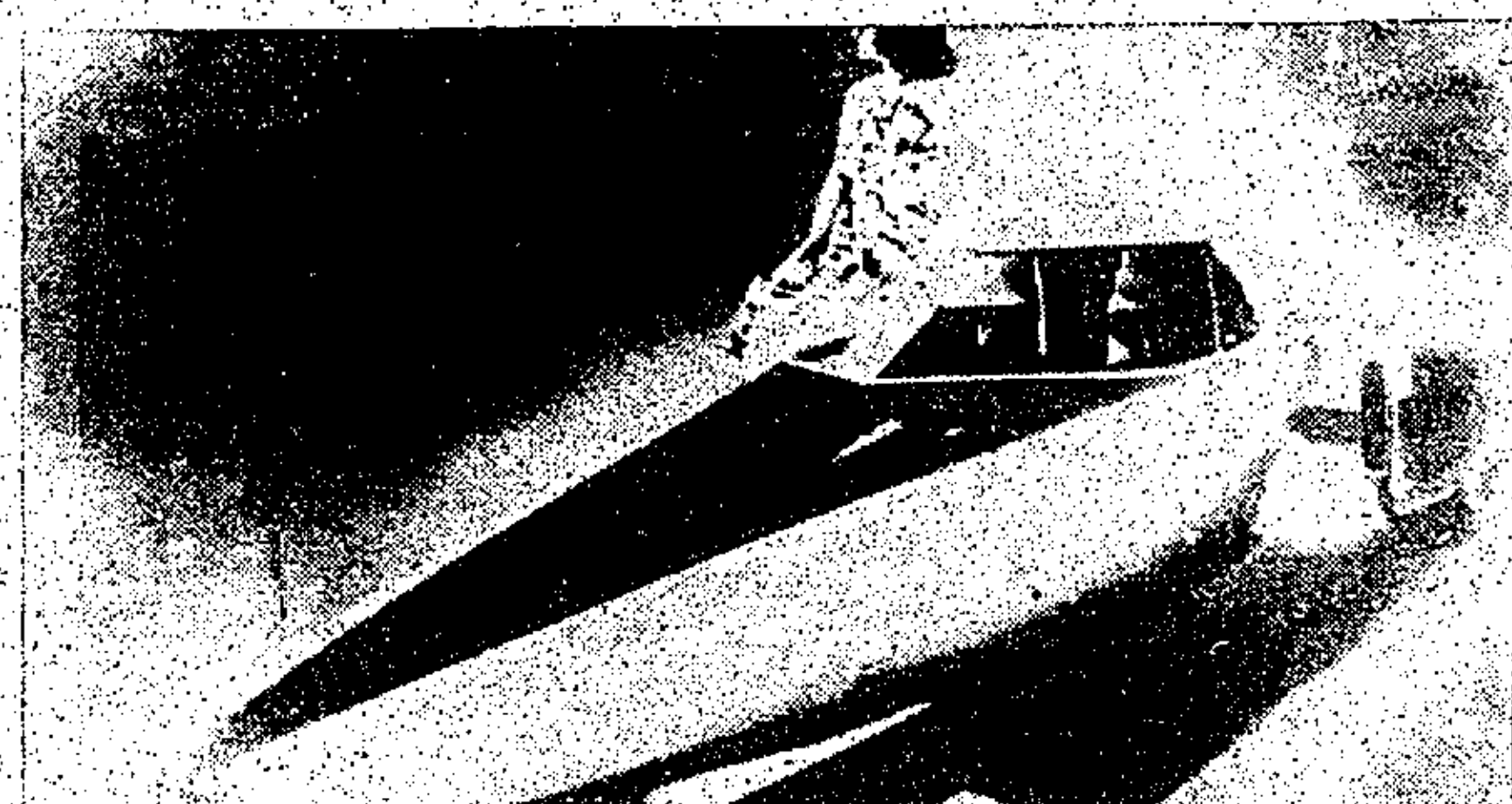
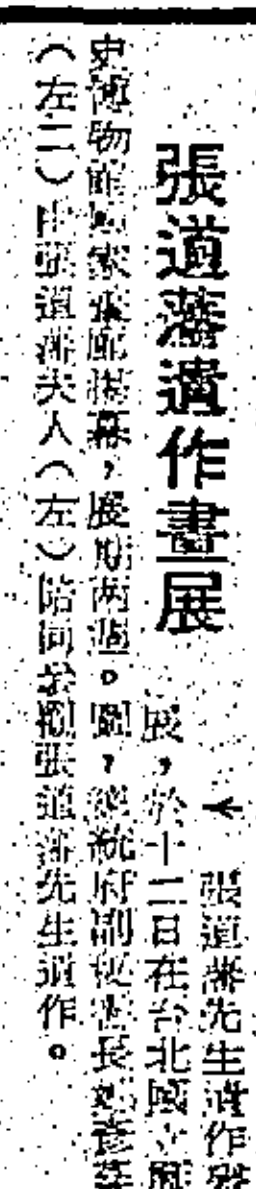
心人美

心人美

心人美

心人美





# 修正新界法例

[illegible]

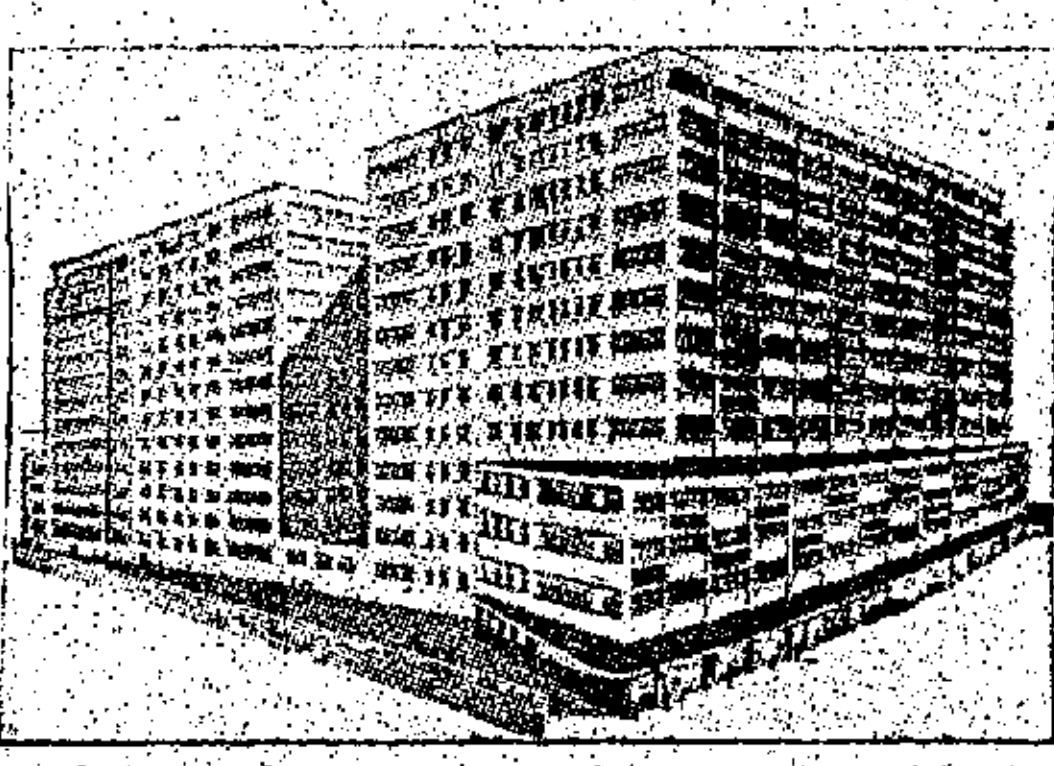
法庭將可依法押解

[illegible]

呈堂證據可接納

[illegible]

預售九折優待

[illegible]

香港註冊  
根據香港銀行法例第三十七條之一公佈如下  
資 產 負 債 表  
一九六八年十二月三十一日

一九六七年	負 債	一九六八年	一九六七年	資 產	一九六八年
\$ 10,000,000	股本 法定股本一萬股每股港幣一千元正	\$ 10,000,000.00	\$ 10 326 483	溢利積存	
7,503,000	實收資本七千五百股每股港幣一千元正	7,500 000.00	10 596 973	庫存現金及存放同業	31 840 798.98
1,400,000	公 積 金	1,550 000.00	—	應收票據	17 519 144.70
35,293	未分配盈餘	41 080.92	51 819 558	政府担保放款	500 000.00
8,935,293		9,091 080.92	72 743 014	各項放款及其他債項(除呆帳準備)	54 525 455.20
71 951 562	各項存款及其他債項 (包括溢利稅款準備)	103 045 280.30	590 000	投 資	
10,198,071	承兌匯票及代購信用證等(相抵)	16,100,211.97	751 141	未上市證券投資(原值)	590 000.00
			1 341 141	房產投資(原值)	624 993.77
					1 214 993.77
				固定資產	
			5 395 097	營業用房產(原值減折舊)	5 336 588.62
			1 407 303	傢具設備及裝置(原值減折舊)	1 199 079.95
			300	投資附屬公司(原值)	300.00
			6 802 700		6 535 968.57
			10 198 071	客戶承兌匯票及代購信用證等保證 (相抵)	16 100 211.97
\$ 91 084 926		H K \$ 128 236 573.19	91 084 926		H K \$ 128 236 573.19

本核數師已將上列之資產負債表及該銀行之各項帳冊，經審核完竣，所附各件均經完滿報告及解釋，核對結果，顯示該銀行具有適當之帳冊。

依本核數師之意見，就吾等所得資料與單據及根據該銀行之帳冊，認為上列之資產負債表，經參照銀行條例編製恰當，足以表示該銀行在一九六八年十二月三十一日之資產狀況也。

馬明璋 會計師行  
馬紹援

由一九六八年一月一日至一九六八年十二月三十一日止

本年度提存呆帳準備前結益		\$ 1,182,560.69
減：撥呆帳準備		1,093,000.00
		<u>182,560.69</u>
加：上年結存之分配盈餘	\$ 35,293.23	
減：上年少提溢利稅準備	<u>26,773.00</u>	
		<u>8,520.23</u>
		<u>191,080.92</u>
減：撥轉公積金		150,000.00
餘額轉下年度		<u>H K\$ 41,080.92</u>

梁季 季勳 董事 ( 董事長兼總經理 ) 吳章 吳耀 章清  
梁植 植定 副董事 ( 副董事長 ) 梁耀 梁穎 平  
梁蘭 蘭生 經理 ( 經理 ) 邵致 致平  
張蘭 蘭生 經理 ( 經理 ) 大置 置業 有限公司 ( 蔡勇義代表 )

經理：吳子坤  
附屬公司：廣安銀行代理業務有限公司

醫務輔助隊通告

一、贖場：本隊總監設揭中區支隊甲隊副隊長譚國銘、於本年五月廿五日下午一時四十分，在九龍老虎岩新區，為一名被電單車撞倒

## 令免任府港

[illegible]

請參觀

西德名廠

凱旋牌

電視機王

KAISER

勝於技術  
優於品質

13"900-920A型

23"900-907A型

畫面最靚  
聲音最清  
款式最多

總代理

華捷洋行有限公司

地址：新加坡牛車水大馬路門牌111號  
電話：2345678  
分館：檳城亞答街門牌12號

電話：2345678  
電話：2345678  
電話：840315

[illegible]







# 電視教育研討

## 教育司署定下月舉辦

為推行電視教育先聲 每次研討為期兩天 共舉辦十四次 假丹拿山警察小學舉行 經通函各官立學校派員參加

【本報訊】教育司署為推行電視教育，已定於下月開始，在丹拿山警察小學舉行「電視教育研討會」。此項研討會，旨在向各官立學校教師介紹電視教育的優點及使用方法，並提供有關電視教育的資料。研討會將分為兩個階段，每個階段為期兩天，共舉辦十四次。每次研討會將由一名資深教師主持，並邀請有關專家講解。研討會的內容包括：電視教育的優點、電視教育的教學方法、電視教育的教材、電視教育的評估等。研討會將於下月開始，每週舉行一次，每次為期兩天。研討會的費用將由教育司署撥款，各官立學校派員參加。研討會的詳情，可致電教育司署查詢。

# 將設同時通譯課程

【本報訊】中文大學校外進修部，為配合國際化趨勢，並為有志學習中文的人士提供便利，特設「同時通譯課程」。此項課程，旨在為學生提供一個同時學習中文及英文的機會，並可獲得中文大學的學位。課程的內容包括：中文語法、中文閱讀、中文寫作、中文會話等。課程的教學方法，將採用同時通譯的方式，即在課堂上同時播放中文及英文的講義，學生可根據自己的需要選擇學習。課程的費用將由中文大學校外進修部撥款，並可獲得政府資助。課程的詳情，可致電中文大學校外進修部查詢。

# 欲有最佳成績·請用最佳課本

小學用書

NEW ENGLISH COURSE OR HONG KONG-PAGES

NEW ENGLISH WORKBOOKS FOR H.K. 1-8

官立、津貼小學·十之七八採用！

中學用書

新編國文(最新版)1-10冊

新編中國史 1-10冊

百餘中學·一致採用！

新編國語1-6年級

新編算術1-6年級

新編社會1-6年級

新編自然1-6年級

新編音樂1-6年級

新編作文1-6年級

新編實用文1-6年級

新編健康教育1-6年級

新編世界史1-10冊

新編算術1-3冊

新編代數1-5冊

新編幾何1-5冊

中國史習作簿

新編香港地理

初級地圖讀法

香港地圖讀法

新編聖經課本1-6年級

全港英文學校·已用英文原本

齡記課本

真善美廉

香港總發行所：電話：766882、777492

九龍總發行所：電話：802800、803486

謹訂本日(星期六)下午二時至七時，假座希爾頓酒店四樓亞洲廳舉行一九九九年圖書展覽，歡迎教育界人士惠臨參觀指導。齡記出版公司啟

地點適中交通便利  
秋季前入伙特廉  
租屋有意者請電：231067或九龍郵箱一五七〇號洽

## 嶺東中學

班級：中一至中六  
小一至小六  
幼稚園高初級  
夜校中小學各級

報名：即日起開始  
考試：六月廿一日(星期六)下午二時

校址：九龍彌敦道九零號  
六月十四、十五、一連兩天學校開放歡迎參觀指導

## 愛丁堡書院

招考秋季新生

班級：中學：F.1—F.5, F.6 小學：P.1—P.6

報名：每日上午九時至下午六時  
考試：六月廿一日(星期六)下午二時

附註：1. F.1新生得免參加暑期補習班  
2. F.5學生全部保證參加會考

(近南昌街口)電話：312555、307895

## 玫瑰書院招生

班級：F.1 P.6 P.5 P.4

報名日期：六月十六日至七月十一日  
報名時間：下午七時至八時  
入學試：七月十五日下午七時正

校址：廣東道180號麗澤中學內

## 嶺南中學

本校備有校車接送。

此外6號、6A、6B、及15號巴士均經本校。

(考試日期下午一時起有校車在康翠園道接運學生)

院對面停車場接運學生。

## 嶺南書院(專上)

組別：招收文、理、商學院各系一年級新生

二、大學先修班文理理新生

報名：由六月二日開始

考試：六月廿一日(星期六)下午二時

校址：香港司馬道二十五號(安樂園大廈)十三樓

電話：七三二二六、九

## ROSAIRY GIRLS' COLLEGE 玫瑰英文女書院

現接受一九九六至七〇年度各級新生入學申請

考試：七月六日(星期日)上午十時在羅便臣道天主教書院舉行。

班級：(一)英文中學F1至F4。(按年遞增至中學會考及大學預科班)。(二)英文小學P.1至P.6。

報名：由即日起至香港堅道97號本校校址辦理。(假日照常)

附註：本校自遷新校舍，定於九月落成。有標準課室二十間，實驗室、圖書室、音樂室、室內運動場等設備俱全。

## 現代教育研究社出版暑期作業簿

各科俱備 適合任何課本

本作業簿，係由現代教育研究社編纂，內容豐富，適合任何課本。作業簿的內容包括：各科的練習題、測驗題、作業題等。作業簿的編纂，旨在為學生提供一個練習的機會，並可幫助學生鞏固知識。作業簿的出版，旨在為學生提供一個方便、實用的學習工具。作業簿的詳情，可致電現代教育研究社查詢。

## 樂道英文中學

基督教樂道會主辦

班級：英文部：中一至中四(中五及中六不招新生)；小學部：中一至中六(幼稚園高初級班試期七月十四日下午一時)

考試：六月廿二日(星期日)上午十時正

校址：九龍何文田樂道台(由培正中學側門直入)

電話：八四四一七六、八四三九四七

監督：洪慧清

## 香港英文書院招生

班級：「一」新生及「二」各級男女插班生。

報名：即日起開始，上午九時至下午五時(星期日休息)

考試：六月十五日(星期日)上午九時至下午一時

校址：九龍彌敦道九零號(即希爾頓酒店對面)

電話：七三二二六、九

## 聖瑪利英文書院招生

考試班別：P.6, F.1—FORM 4 (F.5不招新生)

日期：六月廿九日(星期日)上午九時

校址：灣仔山邊台1A

電話：七二五〇六八、七三二五五三

監督兼校長：李福柱

## 培中英文書院

招收秋季男女新生

班級：英中(一)至英中(五)；英小(一)至英小(五)

報名：每日上午九時至下午六時

考試：六月廿二日(星期日)上午十時

校址：灣仔山邊台1A

電話：七二五〇六八、七三二五五三

監督：易德明 校長：黃少明 副校長：容宜燕

## 裘錦秋英文書院

招收中(一)至中(五)會考班

校址：香港堅道十一號 電話：二四〇五六四

校長：鄭維一 副校長：盧思成

## 培英中學招生

中華基督教會香港區會校

班級：中一至中四(小學及幼稚園各級)

報名：即日起開始(設有學生宿舍)

考試：七月一日(星期日)上午九時

校址：香港德輔道中四十四號(即德輔道中與德輔道西交界處)

電話：二四〇五六四

校長：李耀牧師

## SOUTHWESTERN COLLEGE 西南英文中學

西區正校 灣仔分校擴班招生

英文部：L.F.6(考G.C.E.F.1—F.5(會考班))  
C.F.5(商科班)  
考PITMAN及L.C.C.P.1—P.6  
中文部：中一至中六(大學預科)中一至中五(會考班)  
小一至小六

考試日期：六月廿一日(星期六)下午二時

報名：即日起開始，星期日及假期照常辦公

校址：西營盤漢口道街廿五號(李陞小學後面)  
電話：468750

分校：灣仔道加加里七號(國泰戲院後面)  
電話：727221、721682

監督：譚永成 校長：張海清

## 大衛英文書院招生

香港大學教育系文憑學士主辦

班級：(一)英文中學(二)英文小學(三)幼稚園

報名：即日起開始，上午九時至下午五時(星期日休息)

考試：六月十五日(星期日)上午九時至下午一時

校址：九龍彌敦道九零號(即希爾頓酒店對面)

電話：七三二二六、九

## 利瑪竇書院

招考一九九六年度秋季新生通告

簡介：本校為天主教香港教區主辦，為天主教徒及非天主教徒提供一個學習的機會。本校的教學方法，將採用同時通譯的方式，即在課堂上同時播放中文及英文的講義，學生可根據自己的需要選擇學習。本校的費用將由天主教香港教區撥款，並可獲得政府資助。本校的詳情，可致電利瑪竇書院查詢。

班級：英文中學：中一至中六 英文小學：中一至中六 幼稚園：幼稚園

報名：即日起開始，上午九時至下午五時(星期日休息)

考試：六月十五日(星期日)上午九時至下午一時

校址：九龍彌敦道九零號(即希爾頓酒店對面)

電話：七三二二六、九

## 世界信義宗主辦

觀塘職業訓練中心招收年度日班新生

簡章及申請表格可向觀塘職業訓練中心索取

截止日期：一九九六年七月四日

代校長：關炎初

## 培英中學招生

中華基督教會香港區會校

班級：中一至中四(小學及幼稚園各級)

報名：即日起開始(設有學生宿舍)

考試：七月一日(星期日)上午九時

校址：香港德輔道中四十四號(即德輔道中與德輔道西交界處)

電話：二四〇五六四

校長：李耀牧師



### 本港兩位工程師 啓程飛荷蘭受訓



馬英平及李志通

【本報訊】兩位華裔工程師，馬英平及李志通，將於下月飛往荷蘭，前往該國著名的「荷蘭皇家理工學院」(TNO)進行為期一年的進修課程。馬英平現任香港電力局工程師，李志通則在港一間建築公司任工程師。他們此次受訓，是應荷蘭政府之邀，參加該國為發展亞洲地區之電力及建築技術而設之進修計劃。

### 教育出版與教材

一個國家的教育，是以其國民的素質為基礎的。教育出版與教材，是教育事業中不可或缺的一部分。在過去，教育出版與教材的發展，往往受到政治、經濟、文化等多方面的影響。在未來，教育出版與教材的發展，將更加注重質量與效益，為國民提供更高質量的教育資源。

教育出版與教材的發展，需要政府、社會、學校、教師、學生等多方面的共同努力。政府應加強對教育出版的監管，確保教材的質量與安全。社會應加強對教育出版的關注，為教育出版提供必要的支持。學校應加強對教材的選擇與使用，確保教材的適用性。教師應加強對教材的研究與教學，提高教學質量。學生應加強對教材的學習與理解，提高學習效果。

### 港九青年會舉辦 青少年暑期活動

【本報訊】港九青年會為配合暑期活動，特舉辦一系列青少年暑期活動，包括：(一)夏令營：為期三週，內容包括戶外活動、體育比賽、文化講座等。(二)暑期班：為期六週，內容包括英語、數學、科學、藝術等。(三)暑期工：為期六週，內容包括社區服務、義工活動等。(四)暑期遊：為期三週，內容包括國內旅遊、海外旅遊等。以上活動均歡迎青少年踴躍參加。

### 又有人投訴 監考員舞弊

【本報訊】又有人投訴監考員舞弊，指其利用職務之便，私吞考生的考卷，並將考生的考卷內容洩露給他人。有關部門已接獲投訴，並正展開調查。如有任何線索，請與有關部門聯繫。

### 中中會考世界歷史科試題答案

林孟豐

一、試題：(一)試述拿破崙在歐洲戰爭中的主要成就。(二)試述拿破崙對歐洲歷史的影響。

二、試題：(一)試述拿破崙在歐洲戰爭中的主要成就。(二)試述拿破崙對歐洲歷史的影響。

三、試題：(一)試述拿破崙在歐洲戰爭中的主要成就。(二)試述拿破崙對歐洲歷史的影響。

### 明愛中心設 英文進修班

【本報訊】明愛中心為協助新移民適應本地生活，特設英文進修班，歡迎新移民踴躍參加。該班由明愛中心之英文老師授課，內容包括基礎英語、日常對話、文化常識等。上課時間為每週一、三、五晚上七時至九時。學費全免。有意參加者，請於八月十日前向明愛中心報名。

### 中中會考高級數學(一)試題

一九六九年香港中文中學會考  
高級數學(試卷一)

(兩小時完卷) 答者八題

(一) 已知  $F(x) = (6-x)(x-2) - p$ ，且  $x, p$  均為實數。

(a) 若  $p > 4$ ，試證  $F(x)$  之值恒為負。

(b) 若方程式  $F(x) = 0$  兩根之平方為  $2p$ ，求  $p$  之值。

(二) (a) 設  $a_1, a_2, a_3, \dots$  為一幾何級數。

證明  $a_1, a_2, a_3, \dots$  亦為一幾何級數。

(b) 某幾何級數之項首為 2，其無限項和為  $S$ 。若級數各項平方之無限項和為  $3S$ ，證明原幾何級數之第  $n$  項為  $\frac{3}{2^n}$ 。

(三) (a) 已知  $x$  為實數，且  $3\sqrt{x^2+2} + \sqrt{x^2+1} = 0$ ，求  $x$  之值。

(b) 袋中有紅球 2 個，藍球 3 個，白球 4 個。今任取三球。

(i) 三球同色之機會為何？

(ii) 三球均不同色之機會為何？

(四) 設  $xy + ab$ ，且  $a, b \neq 0$ ，證明  $\frac{x^2 + bx + a^2}{x^2 + ay + a^2} = \frac{x - bx + a^2}{x - ay + a^2}$  之充分與必要條件為  $\frac{x}{a} = \frac{y}{b}$ 。

(五) (a) 已與級數  $1^2 + 2^2 + 3^2 + \dots + n^2$ 。

試用數學歸納法證明該級數  $n$  項之和為  $\frac{n(n+1)(2n+1)}{6}$ 。

(b) 求級數  $\frac{1}{1^3} + \frac{1}{3^3} + \frac{1}{5^3} + \dots$  首  $n$  項之和。

### 中央大學校友會改選 理事會首長均獲連任

【本報訊】中央大學校友會日前舉行會員大會，改選理事會首長。當選結果如下：(一)會長：張國良。(二)副會長：李國華。(三)秘書長：王國光。(四)財政：陳國強。(五)查帳：黃國強。(六)幹事：趙國強。(七)幹事：周國強。(八)幹事：吳國強。(九)幹事：孫國強。(十)幹事：鄭國強。以上各首長均獲連任。

### 尚有教育 消息刊在 第四張第 三頁請讀 者注意

【本報訊】尚有教育消息刊在第四張第三頁，請讀者注意。該消息包括：(一)教育局將於下月舉行教育會議。(二)教育局將於下月舉行教育會議。(三)教育局將於下月舉行教育會議。





四個教育團體首長剪綵  
齡記出版公司今日舉行  
中小學圖書課本展覽會

下午二時至七時 地點為希爾頓  
酒店 該公司總經理區百齡在香  
島獅子會演講 強調出版人對社  
會及下一代均屬責任重大

(通訊) 齡記出版公司今日舉行中小學圖書課本展覽會，由該公司總經理區百齡主持，並邀請香港教育界、出版界、圖書館界、學校界、家長界等代表參加。展覽會於下午二時至七時，在希爾頓酒店舉行。區百齡在會上致詞，強調出版人對社會及下一代均屬責任重大，並介紹該公司近年來出版之中小學課本，內容豐富，印刷精美，並附有插圖，以吸引學生之興趣。展覽會吸引了眾多參觀者，場面熱鬧。

### 中中會考高級數學(一)答案

喬仲強

(一) 已知  $F(x) = (6-x)(x-2) - p$ ，且  $x, p$  均為實數。  
(a) 若  $p > 4$ ，試證  $F(x)$  之值恒為負。  
(証)  $F(x) = 6x - 12 - x^2 + 2x - p$   
 $= -(x^2 - 8x + 12 + p)$   
 $= -[(x-4)^2 + (p-4)]$

因  $x$  為實數，故  $(x-4)^2$  不為負數，又  $p > 4$ ，故  $p-4$  恒為正值，於是  $(x-4)^2 + (p-4) > 0$ 。  
∴  $F(x) < 0$ ，即  $F(x)$  之值恒為負。 Q.E.D.

(b) 若方程  $F(x) = 0$  兩根之差平方為  $2p^2$ ， $p$  之值為何？

(解)  $F(x) = 0$ ，即  $x^2 - 8x + (12+p) = 0$   
(由根與係數關係，得)  $\alpha + \beta = 8$  ----- (1)  
 $\alpha\beta = 12+p$  ----- (2)

現  $(\alpha - \beta)^2 = 2p^2$ ，即  $\alpha^2 - 2\alpha\beta + \beta^2 = 2p^2$   
 $(\alpha + \beta)^2 - 4\alpha\beta = 2p^2$

以 (1), (2) 代入，  
 $8^2 - 4(12+p) = 2p^2$   
化簡，  
 $(p-2)(p+4) = 0$   
∴  $p = 2$  或  $p = -4$  [答]

(二) (a)  $a_1, a_2, a_3, \dots$  為一幾何級數  
證明  $a_1^2, a_2^2, a_3^2, \dots$  亦為一幾何級數  
(証法一) 依幾何級數定義，因  
 $a_1, a_2, a_3, \dots$  為 G.P.

∴  $\frac{a_2}{a_1} = \frac{a_3}{a_2} = \dots = \frac{a_n}{a_{n-1}} = r$   
[各平方之]  $\frac{a_2^2}{a_1^2} = \frac{a_3^2}{a_2^2} = \dots = \frac{a_n^2}{a_{n-1}^2} = r^2$

∴  $a_1^2, a_2^2, a_3^2, \dots$  亦為 G.P. Q.E.D.  
(証法二) 設原幾何級數之公比為  $r$ ，則  
 $a_2 = a_1 r, a_3 = a_1 r^2, a_4 = a_1 r^3, \dots, a_n = a_1 r^{n-1}$   
∴  $a_2^2 = a_1^2 r^2, a_3^2 = a_1^2 r^4, a_4^2 = a_1^2 r^6, \dots, a_n^2 = a_1^2 r^{2(n-1)}$

而  $\frac{a_2^2}{a_1^2} = r^2, \frac{a_3^2}{a_2^2} = r^2, \frac{a_4^2}{a_3^2} = r^2, \dots$   
故  $a_1^2, a_2^2, a_3^2, \dots$  亦為 G.P. 但首項為  $a_1^2$ ，公比則為  $r^2$ 。 Q.E.D.

(b) 某幾何級數之首項為  $\frac{1}{2}$ ，其無限項和為  $S$ ，若級數各項平方之無限項和為  $\frac{1}{2}$ ，證明原幾何級數之第  $n$  項為  $\frac{1}{2^{n+1}}$

(証) 設原來 G.P. 之公比為  $r$ ，則  
 $\frac{1}{2} + \frac{1}{2}r + \frac{1}{2}r^2 + \dots = S$   
∴  $S = \frac{\frac{1}{2}}{1-r} = \frac{1}{2(1-r)}$  ----- (1)

又  $(\frac{1}{2})^2 + (\frac{1}{2}r)^2 + (\frac{1}{2}r^2)^2 + \dots = \frac{1}{2}$   
∴  $\frac{1}{4}S = \frac{\frac{1}{4}}{1-r^2} = \frac{1}{4(1-r^2)}$  ----- (2)

比較 (1), (2) 得  $\frac{1}{2(1-r)} = \frac{1}{4(1-r^2)}$   
去分母，  
 $2(1-r^2) = 1-r$   
移項，  
 $(1-r)[2(1+r)-1] = 0$

若  $1-r=0$ ，則  $r=1$ ，與無限等比級數和之性質不符合 (因  $|r| < 1$ )，故棄之。  
若  $2(1+r)-1=0$ ，則  $r = -\frac{1}{2}$

∴ 原來級數之第  $n$  項  $= a_1 r^{n-1} = \frac{1}{2} \times (-\frac{1}{2})^{n-1} = \frac{1}{2^{n+1}}$

(三) (a) 已知  $x$  為實數，且  $3\sqrt{\frac{x+1}{x^2}} - 2\sqrt{\frac{x}{x+1}} + 1 = 0$ ，求  $x$  之值

(解) 設  $y = \sqrt{\frac{x+1}{x^2}}$ ，則  $\frac{1}{y} = \sqrt{\frac{x}{x+1}}$ ，代入  
 $3y - 2 \times \frac{1}{y} + 1 = 0$ ，去分母，  
 $3y^2 + y - 2 = 0$

分解，  
 $(3y-2)(y+1) = 0$   
(i) 若  $3y-2=0$ ，  
則  $y = \frac{2}{3}$   
即  $\sqrt{\frac{x+1}{x^2}} = \frac{2}{3}$   
自乘，  
 $\frac{x+1}{x^2} = \frac{4}{9}$

去分母，移項，  
 $4x^2 - 9x - 9 = 0$   
分解，  
 $(x-3)(4x+3) = 0$   
 $x = 3$  或  $x = -\frac{3}{4}$

答：若根號取正值時， $x = 3$  或  $-\frac{3}{4}$ ；  
若根號取負值時， $x = \frac{1}{2}(1 \pm \sqrt{5})$ 。

(b) 袋中有紅球 2，藍球 3，白球 4，今任取三球，  
(i) 三球同色之機會為何？  
(ii) 三球均不同色之機會為何？

(解) 三球皆為藍球之機會  $= \frac{1}{9C_3} = \frac{1}{9 \times 8 \times 7} = \frac{1}{84}$

三球皆為白球之機會  $= \frac{1}{9C_3} = \frac{1}{9 \times 8 \times 7} = \frac{1}{84}$   
 $\therefore$  三球均不同色之機會  $= \frac{C_2^1 \times C_2^1 \times C_2^1}{9C_3}$   
 $= \frac{2 \times 3 \times 4 \times \frac{1}{9 \times 8 \times 7}}{1} = \frac{2}{7}$

答：(i)  $\frac{2}{84}$ ，(ii)  $\frac{2}{7}$

(四) 設  $xy \neq ab$ ，且  $a, b \neq 0$ ，證明  
 $\frac{x^2+bx+b^2}{y^2+ay+a^2} = \frac{x^2-bx+b^2}{y^2-ay+a^2}$  之充分必要條件為  
 $\frac{x}{y} = \frac{a}{b}$

(証一) 若  $\frac{x}{y} = \frac{a}{b}$ ，  
依更比，  
 $\frac{x^2+bx+b^2}{x^2-bx+b^2} = \frac{y^2+ay+a^2}{y^2-ay+a^2}$   
依合分比，  
 $\frac{2(x^2+b^2)}{2bx} = \frac{2(y^2+a^2)}{2ay}$

去分母，  
 $ay(x^2+b^2) = bx(y^2+a^2)$   
去括弧，移項，  
 $axy + ab^2y - bxy - ab^2x = 0$   
分解，  
 $xy(ax-by) + ab(bx-ay) = 0$   
因題設  $xy \neq ab$ ，故  $xy-ab \neq 0$ ，以之除上式，  
 $\therefore ax-by=0$   
 $ax=by$

除以不為零之  $ab$ ，  
 $\frac{x}{b} = \frac{y}{a}$   
(証二) 若  $\frac{x}{b} = \frac{y}{a}$ ，依更比得  $\frac{x}{y} = \frac{b}{a}$   
 $(\frac{x}{y})^2 = (\frac{b}{a})^2$ ，即  $\frac{x^2}{y^2} = \frac{b^2}{a^2}$   
依和比定理，  
 $\frac{x^2+bx+b^2}{y^2+ay+a^2} = \frac{x^2}{y^2} = \frac{x^2-bx+b^2}{y^2-ay+a^2}$

綜合 (証一) 及 (証二)，故  $\frac{x^2+bx+b^2}{y^2+ay+a^2} = \frac{x^2-bx+b^2}{y^2-ay+a^2}$  之充分必要條件為  $\frac{x}{y} = \frac{a}{b}$

(五) (a) 已與級數  $1^2 \times 2 + 2^2 \times 3 + 3^2 \times 4 + \dots$ ，  
(試用數學歸納法證明該級數首  $n$  項之和為)  
 $\frac{1}{6}n(n+1)(n+2)(3n+1)$

(証一)  $1^2 \times 2 + 2^2 \times 3 + 3^2 \times 4 + \dots + n^2 \times (n+1)$   
 $= \frac{1}{6}n(n+1)(n+2)(3n+1)$   
當  $n=1$  時，左方  $= 1^2 \times 2 = 2$   
右方  $= \frac{1}{6} \times 1 \times 2 \times 3 \times 4 = 2$  相等

當  $n=2$  時，左方  $= 1^2 \times 2 + 2^2 \times 3 = 2 + 12 = 14$   
右方  $= \frac{1}{6} \times 2 \times 3 \times 4 \times 7 = 14$  相等

∴  $n=1$  或  $2$  時，左方 = 右方  
(証二) 假設  $n$  為任意正整數時，原式成立，則  
 $1^2 \times 2 + 2^2 \times 3 + 3^2 \times 4 + \dots + n^2 \times (n+1)$   
 $= \frac{1}{6}n(n+1)(n+2)(3n+1)$

上式兩端各加  $(n+1)^2 \times (n+2)$ ，則  
右方  $= \frac{1}{6}n(n+1)(n+2)(3n+1) + (n+1)^2 \times (n+2)$   
 $= \frac{1}{6}(n+1)(n+2)[n(3n+1) + 6(n+1)]$   
 $= \frac{1}{6}(n+1)(n+2)(3n^2 + 3n + 6n + 6)$   
 $= \frac{1}{6}(n+1)(n+2)(3n^2 + 9n + 6)$   
 $= \frac{1}{6}(n+1)(n+2)(3)(n^2 + 3n + 2)$   
 $= \frac{1}{6}(n+1)(n+2)(n+1)(n+2)(3n+1)$

故  $n=n+1$  時原式亦成立  
但由 (証一) 已經證明  $n=1, 2$  時能成立，再依 (証二) 可推得  $n=3, 4, \dots$  直至  $n$  為正整數時，均能成立。 Q.E.D.

(b) 求級數  $\frac{1}{1 \times 3} + \frac{1}{3 \times 5} + \frac{1}{5 \times 7} + \dots$  首  $n$  項之和

(解) 此級數分母之第一因子為 1, 3, 5, ...  
為一等差級數，第  $n$  項為  $1 + (n-1) \times 2 = 2n-1$   
第二因子則為  $2n+1$ ，故級數第  $n$  項為  $\frac{1}{(2n-1)(2n+1)}$

設  $S = \frac{1}{1 \times 3} + \frac{1}{3 \times 5} + \frac{1}{5 \times 7} + \dots + \frac{1}{(2n-1)(2n+1)}$   
因  $\frac{1}{1 \times 3} = \frac{1}{2}(\frac{1}{1} - \frac{1}{3})$ ，  
 $\frac{1}{3 \times 5} = \frac{1}{2}(\frac{1}{3} - \frac{1}{5})$ ，  
 $\frac{1}{5 \times 7} = \frac{1}{2}(\frac{1}{5} - \frac{1}{7})$ ，  
 $\dots$ ，  
 $\frac{1}{(2n-1)(2n+1)} = \frac{1}{2}(\frac{1}{2n-1} - \frac{1}{2n+1})$

∴  $S = \frac{1}{2}(\frac{1}{1} - \frac{1}{3}) + \frac{1}{2}(\frac{1}{3} - \frac{1}{5}) + \frac{1}{2}(\frac{1}{5} - \frac{1}{7}) + \dots + \frac{1}{2}(\frac{1}{2n-1} - \frac{1}{2n+1})$   
 $= \frac{1}{2}(1 - \frac{1}{2n+1}) = \frac{n}{2n+1}$  [答]

未完待續

### 中中會考高級數學(二)試題

一九六九年香港中文中學會考  
高級數學 (試卷二)

選答八題

[兩小時完卷]

(一) 過  $R(3, -3)$  有兩直線交另一直線  $3x+4y=-28$  於  $P, Q$ 。若  $\angle RPQ = 45^\circ$ ， $QR \perp PR$ ，求  
(i)  $RP$  及  $RQ$  之方程式  
(ii)  $P$  及  $Q$  之坐標  
(iii)  $\Delta RPQ$  之面積

(二) 兩直線過  $P(-6, 2)$  切圓  
(C)  $x^2 + y^2 - 2x - 12y + 24 = 0$  於  $M, N$ 。求  
(i) 兩切線  $PM, PN$  之方程式  
(ii)  $\tan \theta$  其中  $\theta$  為兩切線所夾之銳角  
(iii) 切線  $PM$  之長

(三) 已與  $\Delta PQR$  三邊之方程式  
 $QR: x-2y+7=0$   
 $RP: 2x-y-10=0$   
 $PQ: 2x-y-2=0$   
求 (i) 內切圓圓心  $I$  之坐標  
(ii) 與  $RP$  之切線  $RQ$  之切線及  $PQ$  相切之旁切圓圓心  $I'$  之坐標  
(iii) 過  $P$  而平行於  $IE$  之直線方程式

(四) 已與二圓  $(C_1): x^2 + y^2 - 4x + 6y - 8 = 0$   
 $(C_2): x^2 + y^2 + 4x - 2y - 10 = 0$   
設  $(K_1), (K_2)$  為過  $(C_1), (C_2)$  兩交點之二圓，其半徑依次為  $r_1, r_2$ 。若  $(K_1)$  過點  $P(1, 1)$ ， $(K_2)$  之圓心在直線  $y-2x+10=0$  上，求  
(i)  $(K_1)$  及  $(K_2)$  之方程式  
(ii)  $r_1, r_2$  之值

(五) 若直線  $y = mx + c$  與橢圓  
(E)  $b^2x^2 + a^2y^2 = a^2b^2$  相切，試證  $c^2 = a^2m^2 + b^2$ 。  
設 (E) 之兩切線之斜率之和為 2，求交點之軌跡之方程式。  
若橢圓 (E) 過點  $(8, 0)$ ，求該軌跡與直線  $y = 12x$  之交點。

(六) 拋物線  $(P): y^2 = 4x$   
試證點  $(1, 2)$  必在  $(P)$  上。  
今有兩直線切  $(P)$  於  $A(1, 2)$  及  $B(1, -2)$ ，且交  $y$  軸於  $T$  及  $T'$  之方程式。  
若  $AB$  之中點為  $M$ ， $TM$  之中點為  $R$ ，求  $T, M, R$  之坐標。  
試證 (i)  $TM$  平行於  $x$  軸  
(ii)  $R$  在  $(P)$  上

(七) 直線  $y = mx + b$  切雙曲線  $x^2 - y^2 = a^2$  於點  $P$  且交圓  $x^2 + y^2 = a^2$  於  $Q, R$  點。若  $M$  為  $QR$  之中點，  
(i) 試以  $m, b$  表  $M$  之坐標  
(ii) 試證  $M$  之軌跡之方程式為  $a^2(x^2 + y^2) = (x^2 - y^2)^2$

(八) (i)  $ABC$  為任一銳角三角形  $D$  為  $BC$  中點，求證  
 $AB^2 + AC^2 = 2AD^2 + 2BD^2$   
(ii) 若  $\Delta ABC$  中， $\angle ACB$  為直角， $X, Y$  為  $AB$  上兩點，  
且  $AX = XY = YB$ ，試證  
 $CX^2 + CY^2 + XY^2 = 3AB^2$

(九) (i) 試述西氏 (Ceva) 定理之逆定理。(不需證明)  
(ii)  $O$  為  $\Delta ABC$  內任一點，作  $\angle BOC, \angle COA, \angle AOB$  之平分線各交對邊於  $L, M, N$ 。試證  $AL, BM, CN$  必交於一點。  
(iii) 若  $\Delta ABC$  為一正三角形，過三角形內點  $O$ ，作三直線  $l, m, n$ ，各平行於  $BC, CA, AB$ ，交  $CA, AB$  於  $D, E$ ， $l$  交  $AB, BC$  於  $F, G$ ， $m$  交  $BC, CA$  於  $H, K$ ，試證  
 $DE + FG + HK = 2BC$

(十) (i) 圓  $(K)$  為  $\Delta ABC$  之外接圓， $P$  為  $\Delta ABC$  外一點， $L, M$  為從  $P$  至  $BC, AC$  兩邊之垂足，若  $PL$  之延長線交  $(K)$  於  $Q$  且  $AQ$  平行於  $ML$ ，試證  $P$  點必在圓  $(K)$  上。  
設  $N$  為從  $P$  至  $BA$  或  $BA$  之延長線之垂足，試證  $L, M, N$  三點共線。  
(ii) 若  $\Delta ABC$  之三高  $AD, BE, CF$  相交於  $H$ ， $DS \perp AC$ ， $DT \perp CF$ ， $DX \perp BE$ ， $DY \perp AB$ ，證明  $S, T, X, Y$  四點共線。





### 亞展香港代表團昨出發 邵逸夫表示志在拍片 四位女團員花枝招展

【本報訊】亞細亞影展香港代表團，昨（廿）日下午，由香港出發，前往日本參加影展。代表團成員包括邵逸夫、四位女團員及一名隨行人員。邵逸夫在出發前表示，此次參加影展，志在拍片，並希望透過影展，將香港電影介紹給更多人。四位女團員花枝招展，成為眾人矚目的焦點。隨行人員則包括一名隨行人員及一名隨行人員。代表團成員在出發前，曾與邵逸夫合影，並向記者致意。邵逸夫表示，此次參加影展，志在拍片，並希望透過影展，將香港電影介紹給更多人。四位女團員花枝招展，成為眾人矚目的焦點。隨行人員則包括一名隨行人員及一名隨行人員。代表團成員在出發前，曾與邵逸夫合影，並向記者致意。



### 邵氏中影合作拍片將成事實 初步議定合作兩部 九月開始在台拍攝

【本報訊】邵氏兄弟電影公司與中影公司合作拍片，將成事實。初步議定合作兩部，九月開始在台拍攝。邵氏兄弟電影公司負責人表示，此次與中影公司合作，旨在將兩家公司的優勢結合，拍出更具質量的電影。初步議定合作兩部，九月開始在台拍攝。邵氏兄弟電影公司負責人表示，此次與中影公司合作，旨在將兩家公司的優勢結合，拍出更具質量的電影。初步議定合作兩部，九月開始在台拍攝。邵氏兄弟電影公司負責人表示，此次與中影公司合作，旨在將兩家公司的優勢結合，拍出更具質量的電影。



### 「血羅巾」命名有意義 原來有一段悲壯史跡

【本報訊】「血羅巾」命名有意義，原來有一段悲壯史跡。該片由邵逸夫監製，四位女團員主演。影片講述了一段感人至深的愛情故事，背景設定在一個動盪的年代。影片命名「血羅巾」，寓意深刻，反映了當時社會的黑暗與人民的苦難。影片將於近日上映，備受觀眾期待。



### 「披頭四」各奔前程 佐治哈里遜當電影配樂

【本報訊】「披頭四」各奔前程，佐治哈里遜當電影配樂。佐治哈里遜在退出披頭四後，將專注於電影配樂工作。他表示，音樂是他熱愛的事业，他希望透過配樂，為觀眾帶來更多的感動。佐治哈里遜的這一決定，得到了樂迷們的廣泛支持。



### 三位巨星合組公司 拉丁屋威友之夜

【本報訊】三位巨星合組公司，拉丁屋威友之夜。該公司將推出多部精彩影片，為觀眾帶來更多的娛樂享受。三位巨星的加盟，使得該公司更具實力與影響力。拉丁屋威友之夜，將成為當地的娛樂盛事。



### 宣周殺追港來由宗 工竣未景外行山虎

【本報訊】宣周殺追港來由宗，工竣未景外行山虎。該片由邵逸夫監製，多位知名演員主演。影片講述了一段驚天動地的冒險故事，背景設定在一個神秘的山谷。影片將於近日上映，備受觀眾期待。



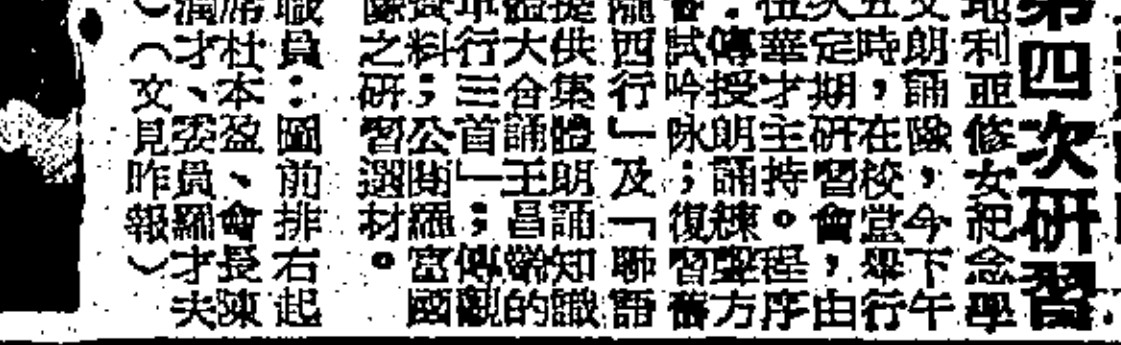
### 三輪佛學社由十六晚起 顏世亮選講「禪宗公案」

【本報訊】三輪佛學社由十六晚起，顏世亮選講「禪宗公案」。該社將舉辦一系列佛學講座，為市民提供學習佛學的機會。顏世亮法師將親自講解禪宗公案，內容精彩，不容錯過。



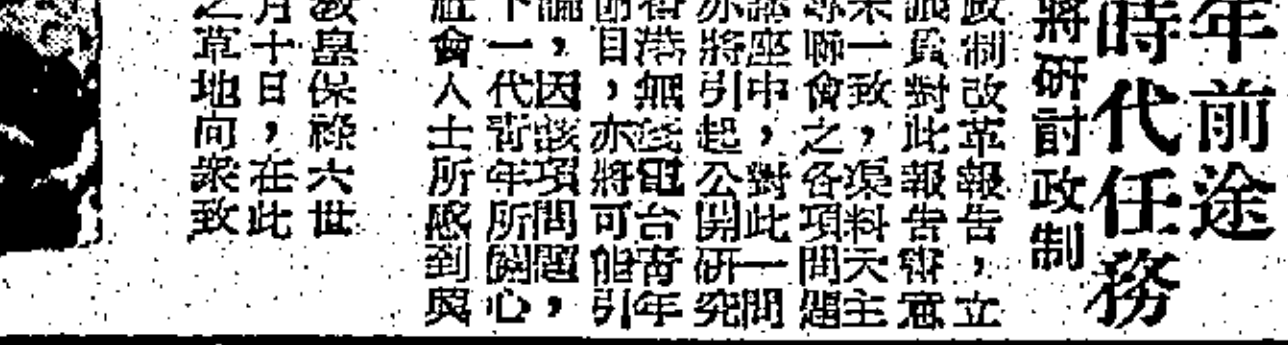
### 烏龍春潮 連圖故事

【本報訊】烏龍春潮，連圖故事。該片由邵逸夫監製，多位知名演員主演。影片講述了一段幽默搞笑的愛情故事，背景設定在一個熱鬧的市場。影片將於近日上映，備受觀眾期待。



### 華僑文化 大會堂普及音樂會

【本報訊】華僑文化，大會堂普及音樂會。該會將舉辦一系列音樂會，為市民提供欣賞音樂的機會。大會堂普及音樂會，將成為當地的文化盛事。



### 李耀波談港青前途 應重視此一時代任務

【本報訊】李耀波談港青前途，應重視此一時代任務。李耀波表示，港青應積極參與社會事務，為香港的繁榮穩定貢獻力量。他呼籲港青團結一致，共同為香港的未來努力。



# 加開夜班全力起貨

## 主要廠趕製遠洋聖誕貨漸高潮

增班提高產量，工人就業安定，收入增加。

（本報訊）各主要工廠趕製遠洋聖誕貨，漸高潮。據悉，聖誕節是遠洋貿易的重要節日，各工廠為了趕在節前出貨，紛紛增開夜班，提高產量。工人們也紛紛要求增班，以增加收入。目前，各工廠的生產情況非常繁忙，工人們也表現出了極大的工作熱情。

# 中國大陸貨物恢復供應

## 有仍月中下，常復可亦貿易星對港示顯

匯功，穩平流交金資星港。星轉港經貨陸企堅。

（本報訊）中國大陸貨物恢復供應，有仍月中下，常復可亦貿易星對港示顯。據悉，大陸貨物供應的恢復，將對香港的貿易產生積極影響。目前，大陸貨物的供應情況已經趨於穩定，香港的貿易也將隨之恢復正常。

# 大陸復拋中粗粒白砂

## 糖市疲弱拆家意開

成出總量祇百餘噸

（本報訊）大陸復拋中粗粒白砂，糖市疲弱拆家意開。據悉，大陸復拋中粗粒白砂，將對糖市產生重大影響。目前，糖市的價格已經大幅下跌，糖商們也紛紛拆家意開。

# 大陸四到

## 蛋雞陸大

件穩堅價成薄底

（本報訊）大陸四到，蛋雞陸大。據悉，大陸四到，將對蛋雞市場產生重大影響。目前，蛋雞市場的價格已經大幅下跌，蛋雞商們也紛紛拆家意開。

# 棉紗市勢交投正常

## 用家小量補給頻密

巴紗到三千包期貨兌現

（本報訊）棉紗市勢交投正常，用家小量補給頻密。據悉，棉紗市勢交投正常，用家小量補給頻密，將對棉紗市場產生重大影響。目前，棉紗市場的價格已經趨於穩定，棉紗商們也紛紛拆家意開。

# 香港金融行情表

項目	最高	最低	收市
九龍	九四.五	九四.一	九四.三
香港	九四.五	九四.一	九四.三
上海	九四.五	九四.一	九四.三
倫敦	九四.五	九四.一	九四.三
紐約	九四.五	九四.一	九四.三

# 港人投匯

## 應旺反見

港人投匯，應旺反見。

（本報訊）港人投匯，應旺反見。據悉，港人投匯，應旺反見，將對港人投匯產生重大影響。目前，港人投匯的情況已經趨於穩定，港人投匯商們也紛紛拆家意開。

# 港商歡迎英貼現率不動

## 劃一存息稍後才加決定

業內銀根雖緊現仍沒有特別催帳行動

（本報訊）港商歡迎英貼現率不動，劃一存息稍後才加決定。據悉，港商歡迎英貼現率不動，劃一存息稍後才加決定，將對港商產生重大影響。目前，港商的情況已經趨於穩定，港商們也紛紛拆家意開。

# 工商界注視美海員合約滿期發展

## 港貨趕產運美仍然照常

有些美貨在港稍為抬價

（本報訊）工商界注視美海員合約滿期發展，港貨趕產運美仍然照常。據悉，工商界注視美海員合約滿期發展，港貨趕產運美仍然照常，將對工商界產生重大影響。目前，工商界的情況已經趨於穩定，工商界們也紛紛拆家意開。

# 美元告羅士

## 續跌二小點

美元告羅士，續跌二小點。

（本報訊）美元告羅士，續跌二小點。據悉，美元告羅士，續跌二小點，將對美元告羅士產生重大影響。目前，美元告羅士的情況已經趨於穩定，美元告羅士商們也紛紛拆家意開。

# 港股市交投暢盛

## 做價見全面回升

全日開做共值九百三十三萬元

（本報訊）港股市交投暢盛，做價見全面回升。據悉，港股市交投暢盛，做價見全面回升，將對港股市產生重大影響。目前，港股市的情況已經趨於穩定，港股市商們也紛紛拆家意開。

項目	最高	最低	收市
九龍	九四.五	九四.一	九四.三
香港	九四.五	九四.一	九四.三
上海	九四.五	九四.一	九四.三
倫敦	九四.五	九四.一	九四.三
紐約	九四.五	九四.一	九四.三







### 法國西部旅遊勝地

## 美麗島風貌

美麗島風貌，位於法國西部，風景優美，氣候宜人。是旅遊度假的理想勝地。本報特約記者，親臨該地，為您報導其風貌。本報特約記者，親臨該地，為您報導其風貌。

### 中華航空公司訂購

## 兩新機航行國內線

### YS-11型下月中交貨

中華航空公司，為擴大國內線飛行，特向日本富士重工業公司，訂購兩架YS-11型螺旋槳飛機。此型飛機，性能優良，航程遠，且維護簡便，為國內線飛行之理想機種。預計下月中旬即可交貨。



### 入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
哈威馬士	HARTVIG MAERSK	印尼	十四	威利
諾威馬士	NORWAY MARU	西非	十四	威利
利安	REB	馬尼拉	十四	威利
利安	KYOHO MARU	新加坡	十四	威利
利安	STAR BELTRIX	日本	十四	威利
利安	KAIYO MARU	新加坡	十四	威利
利安	KEELUNG	基隆	十四	威利
利安	RAGA, BAKKE	馬尼拉	十四	威利
利安	NORMAN LYNES	馬尼拉	十四	威利
利安	YAMAKIMI MARU	日本	十四	威利
利安	BAHADUR	日本	十四	威利
利安	NEHAJ	日本	十四	威利
利安	ELWA MARU	日本	十四	威利
利安	PYES, TART	日本	十四	威利
利安	TAMASHIMA MARU	日本	十四	威利
利安	CHEFOO	日本	十四	威利
利安	JEEP LEE	日本	十四	威利
利安	TAIFOO SHAN	日本	十四	威利
利安	SHIGA MARU	日本	十四	威利
利安	CALIFORNIA	日本	十四	威利
利安	PANJAD	日本	十四	威利
利安	PREYBURG	日本	十四	威利
利安	VIRGINIA	日本	十四	威利
利安	PHIL CORREGIDOR	日本	十四	威利
利安	MITAKA MARU	日本	十四	威利
利安	ON PING	日本	十四	威利
利安	PRES. MONROE	日本	十四	威利
利安	NEPTUNE TOPAZ	日本	十四	威利
利安	UNKAI MARU No.6	日本	十四	威利
利安	SHORYU MARU	日本	十四	威利
利安	TORREN MAERSK	日本	十四	威利
利安	PANDOR HEAL	日本	十四	威利
利安	MEIHO MARU	日本	十四	威利
利安	ANKING	日本	十四	威利
利安	GOLDEN PHOENIX	日本	十四	威利
利安	ULTRA JOHOR	日本	十四	威利
利安	BOGOTA	日本	十四	威利
利安	STAR BELTRIX	日本	十四	威利
利安	UNION FREEDOM	日本	十四	威利
利安	BENLONED	日本	十四	威利
利安	TSUI YUNG	日本	十四	威利
利安	PIRRHUS	日本	十四	威利
利安	LOOY BAKKE	日本	十四	威利
利安	HOZAN MARU	日本	十四	威利
利安	LAOMEDON	日本	十四	威利
利安	KOREAN MAIL	日本	十四	威利
利安	CORNELIA MAERSK	日本	十四	威利
利安	ANTONIO	日本	十四	威利
利安	KANESHIU MARU	日本	十四	威利
利安	EDGAR-ANDRE	日本	十四	威利
利安	BOUZAN MARU	日本	十四	威利
利安	STELLA LYKES	日本	十四	威利
利安	TIJWANGI	日本	十四	威利
利安	TRINKAD	日本	十四	威利
利安	KOJO MARU	日本	十四	威利
利安	KOJO MARU	日本	十四	威利
利安	STAR BELTRIX	日本	十四	威利
利安	PIH BATAAN	日本	十四	威利
利安	SHINKAWA MARU	日本	十四	威利
利安	PIH BATAAN	日本	十四	威利
利安	EASTERN RANGER	日本	十四	威利
利安	PING CHAU	日本	十四	威利
利安	SALVINA	日本	十四	威利
利安	KINGSVILLE	日本	十四	威利
利安	VAJABULA	日本	十四	威利
利安	PALMARES	日本	十四	威利
利安	MEXICO MARU	日本	十四	威利
利安	PLEIADIS	日本	十四	威利
利安	TIJWANGI	日本	十四	威利
利安	TURANDOT	日本	十四	威利
利安	TEVERIA	日本	十四	威利
利安	YOSHI MARU	日本	十四	威利
利安	GEYON MARU	日本	十四	威利
利安	ATSUTA MARU	日本	十四	威利
利安	MINDANAO SEA	日本	十四	威利
利安	STAR ANTARES	日本	十四	威利
利安	S.A. STATESMAN	日本	十四	威利
利安	NAGASHIMA MARU	日本	十四	威利
利安	STRAAT FRAZER	日本	十四	威利
利安	CASTOR	日本	十四	威利
利安	EURYMACHUS	日本	十四	威利
利安	CHU	日本	十四	威利
利安	ORIENTAL RULER	日本	十四	威利
利安	KAPITAN KOSKO	日本	十四	威利
利安	FLINTSHIRE	日本	十四	威利
利安	ASAMA MARU	日本	十四	威利
利安	RAPID	日本	十四	威利
利安	JOHNNEVERETT	日本	十四	威利
利安	PHOEVOS	日本	十四	威利
利安	STRAAT HONSHU	日本	十四	威利
利安	KYOKAI MARU	日本	十四	威利
利安	SENKAI MARU	日本	十四	威利
利安	KASUGASAN MARU	日本	十四	威利
利安	RIENSTEIN	日本	十四	威利
利安	KOU DEKERR	日本	十四	威利
利安	PIONEER MILL	日本	十四	威利
利安	MONTEVIDEO MARU	日本	十四	威利
利安	NARDANA	日本	十四	威利
利安	YEH YUNG	日本	十四	威利
利安	MIRYU MARU	日本	十四	威利
利安	EFFIE MAERSK	日本	十四	威利
利安	SAYANNAH MARU	日本	十四	威利
利安	PHIL RIZAL	日本	十四	威利
利安	TAIAN MARU	日本	十四	威利
利安	MISHIMA MARU	日本	十四	威利
利安	STAR PROCYON	日本	十四	威利
利安	ANCONA	日本	十四	威利
利安	WERASTEN	日本	十四	威利
利安	PANDOR POINT	日本	十四	威利
利安	DEMODOCUS	日本	十四	威利
利安	EXPORT ADVENTURER	日本	十四	威利
利安	LUBEN SOON	日本	十四	威利
利安	HOUAN MARU	日本	十四	威利
利安	MARIA HADJIPATERA	日本	十四	威利
利安	HUGHEVERETT	日本	十四	威利
利安	YASOMORSK	日本	十四	威利
利安	M.M. DANT	日本	十四	威利
利安	H.K. HONOUR	日本	十四	威利
利安	VARLD	日本	十四	威利
利安	BAITERGATE	日本	十四	威利

### 出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
哈威馬士	HARTVIG MAERSK	印尼	十四	威利
諾威馬士	NORWAY MARU	西非	十四	威利
利安	REB	馬尼拉	十四	威利
利安	KYOHO MARU	新加坡	十四	威利
利安	STAR BELTRIX	日本	十四	威利
利安	KAIYO MARU	新加坡	十四	威利
利安	KEELUNG	基隆	十四	威利
利安	RAGA, BAKKE	馬尼拉	十四	威利
利安	NORMAN LYNES	馬尼拉	十四	威利
利安	YAMAKIMI MARU	日本	十四	威利
利安	BAHADUR	日本	十四	威利
利安	NEHAJ	日本	十四	威利
利安	ELWA MARU	日本	十四	威利
利安	PYES, TART	日本	十四	威利
利安	TAMASHIMA MARU	日本	十四	威利
利安	CHEFOO	日本	十四	威利
利安	JEEP LEE	日本	十四	威利
利安	TAIFOO SHAN	日本	十四	威利
利安	SHIGA MARU	日本	十四	威利
利安	CALIFORNIA	日本	十四	威利
利安	PANJAD	日本	十四	威利
利安	PREYBURG	日本	十四	威利
利安	VIRGINIA	日本	十四	威利
利安	PHIL CORREGIDOR	日本	十四	威利
利安	MITAKA MARU	日本	十四	威利
利安	ON PING	日本	十四	威利
利安	PRES. MONROE	日本	十四	威利
利安	NEPTUNE TOPAZ	日本	十四	威利
利安	UNKAI MARU No.6	日本	十四	威利
利安	SHORYU MARU	日本	十四	威利
利安	TORREN MAERSK	日本	十四	威利
利安	PANDOR HEAL	日本	十四	威利
利安	MEIHO MARU	日本	十四	威利
利安	ANKING	日本	十四	威利
利安	GOLDEN PHOENIX	日本	十四	威利
利安	ULTRA JOHOR	日本	十四	威利
利安	BOGOTA	日本	十四	威利
利安	STAR BELTRIX	日本	十四	威利
利安	UNION FREEDOM	日本	十四	威利
利安	BENLONED	日本	十四	威利
利安	TSUI YUNG	日本	十四	威利
利安	PIRRHUS	日本	十四	威利
利安	LOOY BAKKE	日本	十四	威利
利安	HOZAN MARU	日本	十四	威利
利安	LAOMEDON	日本	十四	威利
利安	KOREAN MAIL	日本	十四	威利
利安	CORNELIA MAERSK	日本	十四	威利
利安	ANTONIO	日本	十四	威利
利安	KANESHIU MARU	日本	十四	威利
利安	EDGAR-ANDRE	日本	十四	威利
利安	BOUZAN MARU	日本	十四	威利
利安	STELLA LYKES	日本	十四	威利
利安	TIJWANGI	日本	十四	威利
利安	TRINKAD	日本	十四	威利
利安	KOJO MARU	日本	十四	威利
利安	KOJO MARU	日本	十四	威利
利安	STAR BELTRIX	日本	十四	威利
利安	PIH BATAAN	日本	十四	威利
利安	SHINKAWA MARU	日本	十四	威利
利安	PIH BATAAN	日本	十四	威利
利安	EASTERN RANGER	日本	十四	威利
利安	PING CHAU	日本	十四	威利
利安	SALVINA	日本	十四	威利
利安	KINGSVILLE	日本	十四	威利
利安	VAJABULA	日本	十四	威利
利安	PALMARES	日本	十四	威利
利安	MEXICO MARU	日本	十四	威利
利安	PLEIADIS	日本	十四	威利
利安	TIJWANGI	日本	十四	威利
利安	TURANDOT	日本	十四	威利
利安	TEVERIA	日本	十四	威利
利安	YOSHI MARU	日本	十四	威利
利安	GEYON MARU	日本	十四	威利
利安	ATSUTA MARU	日本	十四	威利
利安	MINDANAO SEA	日本	十四	威利
利安	STAR ANTARES	日本	十四	威利
利安	S.A. STATESMAN	日本	十四	威利
利安	NAGASHIMA MARU	日本	十四	威利
利安	STRAAT FRAZER	日本	十四	威利
利安	CASTOR	日本	十四	威利
利安	EURYMACHUS	日本	十四	威利
利安	CHU	日本	十四	威利
利安	ORIENTAL RULER	日本	十四	威利
利安	KAPITAN KOSKO	日本	十四	威利
利安	FLINTSHIRE	日本	十四	威利
利安	ASAMA MARU	日本	十四	威利
利安	RAPID	日本	十四	威利
利安	JOHNNEVERETT	日本	十四	威利
利安	PHOEVOS	日本	十四	威利
利安	STRAAT HONSHU	日本	十四	威利
利安	KYOKAI MARU	日本	十四	威利
利安	SENKAI MARU	日本	十四	威利
利安	KASUGASAN MARU	日本	十四	威利
利安	RIENSTEIN	日本	十四	威利
利安	KOU DEKERR	日本	十四	威利
利安	PIONEER MILL	日本	十四	威利
利安	MONTEVIDEO MARU	日本	十四	威利
利安	NARDANA	日本	十四	威利
利安	YEH YUNG	日本	十四	威利
利安	MIRYU MARU	日本	十四	威利
利安	EFFIE MAERSK	日本	十四	威利
利安	SAYANNAH MARU	日本	十四	威利
利安	PHIL RIZAL	日本	十四	威利
利安	TAIAN MARU	日本	十四	威利
利安	MISHIMA MARU	日本	十四	威利
利安	STAR PROCYON	日本	十四	威利
利安	ANCONA	日本	十四	威利
利安	WERASTEN	日本	十四	威利
利安	PANDOR POINT	日本	十四	威利
利安	DEMODOCUS	日本	十四	威利
利安	EXPORT ADVENTURER	日本	十四	威利
利安	LUBEN SOON	日本	十四	威利
利安	HOUAN MARU	日本	十四	威利
利安	MARIA HADJIPATERA	日本	十四	威利
利安	HUGHEVERETT	日本	十四	威利
利安	YASOMORSK	日本	十四	威利
利安	M.M. DANT	日本	十四	威利
利安	H.K. HONOUR	日本	十四	威利
利安	VARLD	日本	十四	威利
利安	BAITERGATE	日本	十四	威利

### 銀都 高陞 南洋 珠江 南華 普慶

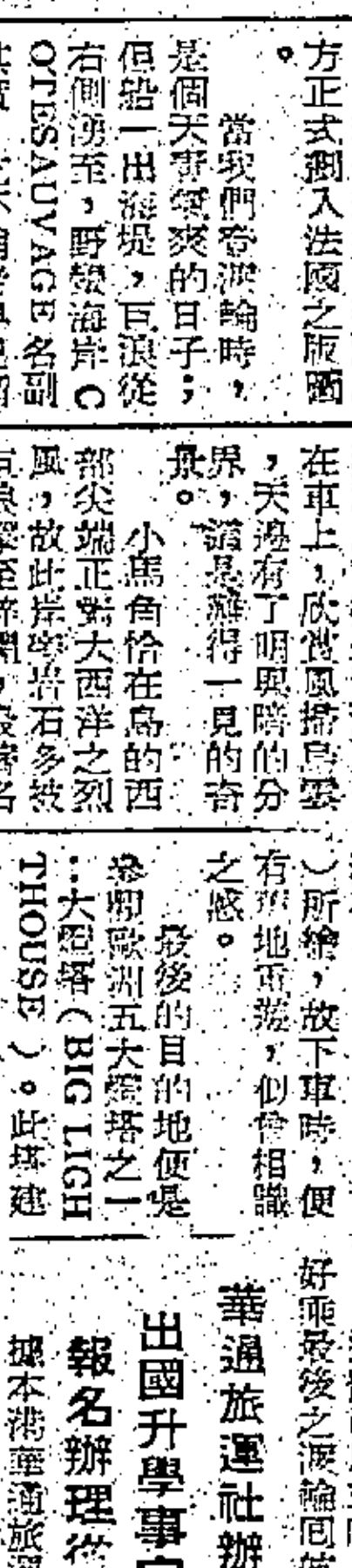
## 映天十第

十點半加全 日期星  
正五點加全 正十點加全  
正十點加全 正十點加全

### 國民黨中央代表大會

## 會大表代國全次九第

開幕典禮在京北在  
議院全行舉日四十月四



### 航訊

本報特約記者，親臨該地，為您報導其風貌。本報特約記者，親臨該地，為您報導其風貌。

### 出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
哈威馬士	HARTVIG MAERSK	印尼	十四	威利
諾威馬士	NORWAY MARU	西非	十四	威利
利安	REB	馬尼拉	十四	威利
利安	KYOHO MARU	新加坡	十四	威利
利安	STAR BELTRIX	日本	十四	威利
利安	KAIYO MARU	新加坡	十四	威利
利安	KEELUNG	基隆	十四	威利
利安	RAGA, BAKKE	馬尼拉	十四	威利
利安	NORMAN LYNES	馬尼拉	十四	威利
利安	YAMAKIMI MARU	日本	十四	威利
利安	BAHADUR	日本	十四	威利
利安	NEHAJ	日本	十四	威利
利安	ELWA MARU	日本	十四	威利
利安	PYES, TART	日本	十四	威利
利安	TAMASHIMA MARU	日本	十四	威利
利安	CHEFOO	日本	十四	威利
利安	JEEP LEE	日本	十四	威利
利安	TAIFOO SHAN	日本	十四	威利
利安	SHIGA MARU	日本	十四	威利
利安	CALIFORNIA	日本	十四	威利
利安	PANJAD	日本	十四	威利
利安	PREYBURG	日本	十四	威利
利安	VIRGINIA	日本	十四	威利
利安	PHIL CORREGIDOR	日本	十四	威利
利安	MITAKA MARU	日本	十四	威利
利安	ON PING	日本	十四	威利
利安	PRES. MONROE	日本	十四	威利
利安	NEPTUNE TOPAZ	日本	十四	威利
利安	UNKAI MARU No.6	日本	十四	威利
利安	SHORYU MARU	日本	十四	威利
利安	TORREN MAERSK	日本	十四	威利
利安	PANDOR HEAL	日本	十四	威利
利安	MEIHO MARU	日本	十四	威利
利安	ANKING	日本	十四	威利
利安	GOLDEN PHOENIX	日本	十四	威利
利安	ULTRA JOHOR	日本	十四	威利
利安	BOGOTA	日本	十四	威利
利安	STAR BELTRIX	日本	十四	威利
利安	UNION FREEDOM	日本	十四	威利
利安	BENLONED	日本	十四	威利
利安	TSUI YUNG	日本	十四	威利
利安	PIRRHUS	日本	十四	威利
利安	LOOY BAKKE	日本	十四	威利
利安	HOZAN MARU	日本	十四	威利
利安	LAOMEDON	日本	十四	威利
利安	KOREAN MAIL	日本	十四	威利
利安	CORNELIA MAERSK	日本	十四	威利
利安	ANTONIO	日本	十四	威利
利安	KANESHIU MARU	日本	十四	威



華僑經濟

大布匹轉口減弱 局部布匹近供轉增 價格稍降 產港依然穩定

倫敦金價略見回升 K金止跌轉堅

（倫敦訊）倫敦金價，昨日略見回升，每兩由昨日的九十五元，升至九十六元。K金止跌轉堅，每兩由昨日的九十五元，升至九十六元。

美各種金屬品供不應求 鉛鋼銅鋅鋁價俱漲

（紐約訊）美國各種金屬品，因供不應求，價格俱漲。鉛、鋼、銅、鋅、鋁等金屬品，價格均有顯著上升。

米市依然疲軟 做價尚穩定

（紐約訊）紐約米市，昨日依然疲軟，價格穩定。各級白米、糙米等，價格均有小幅波動。

品物贈稅免 台核

（台北訊）台灣當局，昨日核准，對某些進口貨物，免徵贈稅。此舉旨在減輕進口商負擔，促進貿易。

美國股票投資術語詳釋

（廿二）美國股票投資術語詳釋，包括：UPPER、LOWER、BID、ASK、OPEN、CLOSE等。

泰米貿易標準提高 各級白米稍提高

（曼谷訊）泰國米貿易標準，昨日提高。各級白米價格，隨之略有上升。

海內外投資新機 促進本港旅遊事業

（香港訊）海內外投資新機，將促進本港旅遊事業。政府正積極吸引投資，發展旅遊業。

紐約證券昨日快報

（紐約訊）紐約證券昨日快報，包括：道瓊斯工業指數、紐約股市成交量等。

東京股市勢反覆 局部價起伏頗大

（東京訊）東京股市昨日勢反覆，局部價格起伏頗大。投資者應密切關注市場動態。

上生油現貨價 清油油價仍趨穩定

（上海訊）上海生油現貨價，昨日趨於穩定。清油油價亦保持平穩。

米市趨好 蝦米呈色

（香港訊）香港米市，昨日趨好。蝦米價格亦呈上升趨勢。

開市交投依然現狀 半小時內成交三萬股

（香港訊）香港股市開市，交投依然現狀。半小時內成交三萬股。

品物贈稅免 台核

（台北訊）台灣當局，昨日核准，對某些進口貨物，免徵贈稅。此舉旨在減輕進口商負擔，促進貿易。

the bastard 狼虎兄弟 無公路槍戰 無比刺激 主演：李國祥、陳惠敏、李修賢

國語 蘭蘭 之歌 主演：李國祥、陳惠敏、李修賢

大平戲院 鳳凰 主演：李國祥、陳惠敏、李修賢

Death of a Gunfighter 無敵 主演：李國祥、陳惠敏、李修賢

新華 巨片巨目 冰海潛艇戰 主演：李國祥、陳惠敏、李修賢

皇都 今天最後 是期券價 主演：李國祥、陳惠敏、李修賢

東來 果然不同 凡响 主演：李國祥、陳惠敏、李修賢

潮春富榮 VANITY OF THE SHOGUN'S MISTRESSES 主演：李國祥、陳惠敏、李修賢



我最敬愛的老師

在小學三年級的時候，我認識了我終身的老師——葉老師。她很美，在她那時候，時間常帶着疾風，她的聲音很甜，但只能聽到她的優點。在我心目中，她就是「十全十美」的完人。」

在三年級時，我們班現主任。那時候，我認爲最緊要的教育作的是「其實，我只要求自己盡平穩」。

我愛敬她，並且欠了她一些甚麼似的。現在她搬遷到蘇州某地方居住。小學六年級，我們是她的地方主任。那時候，我認爲最緊要的教育作的是「其實，我只要求自己盡平穩」。


  
 日話
   
**女 遇**
  
 向無敵的賭王，首次
   
 連連動敵，而且被殺
   
 得一敗塗地，女煞星
   
 的賭術高明可以想見

棚爆大映蓬  
映献場工  
院戲・期

THE FLYING DAGGERS

英華  
油蔴地  
五六  
院  
推  
存。

血羅中

七彩闊銀幕

A vertical movie poster for the film 'The Blood of the Middle' (血羅中). The title is written in large, bold, white Chinese characters against a dark, textured background. Above the title, there is a curved banner with the text '英華' (Ying Hua) and '油蔴地' (Yau Ma Tei). Below the title, there is a scene showing a group of people in a room, with a large, stylized figure in the foreground. The overall design is dramatic and typical of mid-20th-century movie posters.

學生園地

我最敬愛的老師


符桂濱宣立

宣立


  
**大鬧天宮**
  
 武俠影后  
 百萬大導  
 新片合作  
 兩映午夜場  
**不正日**  
 注意映

**今晚**

凡流血 羅巾午 夜場者 諸侯領 華尾多 加等通 觀遊戲 戲情斷 參陽新 是新聞 日報。	巨場 獻映	英京 北河 國泰
整特拉多 彩色龍功好 氣機木 別創 新風 零捨 語司	雪妮 江才 英海 關小 袁田 姜南 馮夏 殺仇 演主串客	晚即 十一點 半午夜



王鳳  
導演

星金  
放最 四今  
映後 場天  
情希理倫鮑長彩七  
的負  
人心  
演主 導楊。花麗  
映放半晚五天今  
爵勳古  
映導基正天明  
魂驚獄逃  
演主斯荷奴尼勝

美  
宮麗  
色2C4A 東大士  
士40 2D 道坑  
場四天今  
巨蚊雄氣開彩  
群快狂驚暴色  
蓮  
花  
寨  
康江朱樂陳  
妮山牧林祥  
點一十場今  
蛇戲女小  
精白三龍  
秋紫。葉  
場戲公天今  
鬥虎爭龍  
主 打加  
演 五原

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元  
按期匯寄

今天選映

好男世界

片巨戰略彩七第

大盜雄

主鄭菲比  
演鄺丹葉提倫

線公五  
號九點

天明今天

歐國  
賊國  
霸王

殺機四伏

早點早  
早點早

劍龍  
虎雄  
風雲

片彩七場正期下

獄門俠獨  
鬥神決

凡夏  
明江  
寅主銜領  
菱范  
寅主串客  
木孟曹  
凡飛健

宿場

A black and white photograph of a woman in a kimono, looking down, positioned below the vertical title '宿場'. The image is grainy and has a high-contrast, vintage aesthetic. The woman's face is partially visible, and she appears to be looking towards the left. The background is dark and indistinct.

錦繡  
士烈  
HE ALAMO  
士羅威李  
夏蘭麥察  
定一場大  
廿五分鐘  
映

樹棠七院方有約  
荷李活加片期排定  
倫敦華早忍痛割愛  
京實開壯美  
國早見首國片

江濤  
張銘  
演合

皇金快  
宮明眼

宮門第  
 晚  
 先優院戲大  
 閣彩七  
 胡  
 鼎

打門七公聯  
 啟門學司美  
 鐵金剛勇  
 FROM  
 RUSSIA  
 WITH LOVE  
 納辛  
 利康  
 全半  
 午五點  
 今天  
 開戰  
 勇  
 李經  
 雲  
 林漢清

香港娛樂界  
國民京華  
認眞  
一  
瓊瑤  
平金  
鳳凰  
監製  
名瓊  
導演  
高山  
輕功  
寶

聲點半 映幕

特技高人幾皮 火速 畢克

雷鳴 蔣光超 靳健 曹光超 靳健 曹光超

小飛俠主角



**ART DARTS**

國寶 九龍 荷李 倫敦 黃金  
 定令 你 歡 拍  
 隊登 山攝  
 片製 演  
 龍 今天  
 九龍

全部七彩虹  
全部神化特技  
全部怪對白  
全部國語  
全部彩色

江青  
武家棋

田稻  
特將技獻  
出拍精  
神娛心

從未看過  
的景色。

三、過關  
成老幼  
合座

亞國樂聯  
洲際都邦  
天今後最  
意滿佳  
發部 出火  
行氏 品鳥  
幸  
城  
獻映

全部怪人怪事

張巨片 字幕

青島

領銜主演

專家一隊同

的怪獸。

川

數大

天明  
抽龍 奪青  
筋背 珠虹  
傳

  
**電影**
  
 LEAF OF GRASS
   
**天週**

香港娛樂  
京華國寶  
今晚  
游擊隊  
七



拜禮  
秦奉  
踏器  
七步  
追魂  
獨門

大禮堂

金像導演  
何夢


  
 FOCUS

頁光  
 九針  
 荷李  
 倫敦  
 黃金  
 時半  
 搏五  
 肉馬  
 暴影  
 幕銀  
 金馬  
 影后  
 白山  
 黑

**聯映**

**岳華**  
**沈依**  
**房勉**

領銜主演  
主演

力作  
出品  
必屬  
圭臬

SCOPE



場不

樂都 明星 亞洲  
院十全  
映四維  
片門打  
申榮均  
亞洲影帝  
冰天雪  
地中  
英勇抗  
必屬  
出品  
邵氏  
E PAR  
OVER

[illegible]

領銜主演 暴史 圭片

\_\_\_\_\_



















經濟  
小廣告

大字四個  
細字四十  
**每天一元**  
陽合  
感三  
◎九  
◎九

茲有 44吋 鐵布

道25號地下洽  
柯士甸曲扒  
布織

元7000.0  
可年車4  
分期六月况  
電月保A  
K座容丁  
815132區  
交價6900  
三

**囊機:**

國香港 有意 子機

61 雷諾房車

石屋出售

士多酒

0306年木斗金馬順半木斗  
 寶音牌壽非拔宮價平只  
 廣音先到先得有意請  
 九二七二一三六四  
 王輔出

一九六八年英國丹拿名  
丹拿車讓  
實價八萬五千元即  
收租一千二百元  
100號箱

車一手車主原價近三萬  
現售一萬七千元包抵牌  
碧燕梳冠七〇九二九匹

貴婦狗讓  
黑貴婦狗母女一雙及一  
歲銀狐狗女一只一併發  
賣愛狗人士請電七一三  
五公模料  
金模件機

洋樓出售

新式  
各式  
花零  
機各  
冷

有各網  
業行救  
諸生道  
電意地  
K八點  
五個  
〇出  
售

旺舖出售

夜

一衣迎步  
號街九無

67年 250 S.F. 用8000呎  
五、六、八、治  
現成  
一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百

**平治**  
 灣仔乍非道13號陳光  
 電話29-000  
 H72358

**生意**  
 有入全

頂讓 游客多 重慶商  
口莊 舖二樓近  
全修 冷氣電 話俱  
租平 即可 營業 六六  
急售 急售

**公寓減價**

士丹頓街  
三樓五號式  
萬利街  
結志街  
24號  
活棧治

戲院右便二樓  
開金熱水在油  
12間熱水在油  
租樓國月銀30  
銀30

碼布  
光機

向中綫感道入三房一  
一衛兩伙夥立水錶3  
及12號巴士至港出售

**柏道洋樓**

**鍋**

鏡記  
務租  
舖樓  
按坡  
土瓜  
瓜溪  
平快

尋

在坡三五〇西美國  
亞官官城郵箱九五

三  
次  
平  
子  
英  
製

日  
夜  
服  
320674  
·  
327091

舖樓

48號光街A

丹尼

劉先得

步元洲街

皇聖哥琴行 全新  
 鋼琴特價 二起  
 太子道 316-3318  
 加連威老道 67  
 新到 先至 深水

鴻星  
現貨樓  
分  
接洽處  
告

**F**



100







